

caccaro



happy | freshhome®

Liberi di. Entrare e uscire, salire e scendere. Di salutare e salutarsi, di chiamarsi e di incrociarsi. Liberi di appoggiare per ritrovare, di posare per non perdere, di appendere per poi riprendere. Liberi di togliersi qualcosa per mettersi a proprio agio. Liberi di mettersi ad ascoltare qualcuno per togliersi una curiosità. Liberi di liberarsi.

Liberi di. Svuotare la borsa della spesa, e di trovare a tutto lo spazio in casa. Di prendere lo strumento e di riporlo nel suo spazio, di impugnare l'attrezzo e di rimmetterlo al suo posto. Liberi di tagliare fette di pane, spicchi di limone, carote à la julienne. Liberi di mescolare il risotto nella pentola sul fuoco, il sugo di pomodoro nel piatto di pasta, lo zucchero nella tazzina del caffè a colazione. Liberi di scegliere gli ingredienti. Di combinarli per preparare qualcosa di buono. Di cuocerli per portare in tavola qualcosa di speciale. Liberi di assaggiare e assaporare, di versare e degustare. Liberi di mangiare.

Liberi di. Creare da una propria idea, di modellare per una forma altrui. Liberi di esprimere per esprimersi. Di immaginare per immaginarsi. Liberi di disegnare il proprio spazio in casa e di progettare la propria vita insieme. Liberi di fantasticare qualcosa e realizzarlo per qualcuno. Di pensare a qualcuno perché stai facendo qualcosa. Liberi di suonare per farsi ascoltare. Di risuonare per farsi sentire. Liberi di ispirarsi e di respirarsi. Liberi di vivere.

Liberi di. Accomodarsi e distendersi, di accoccolarsi e nella calma perdersi. Liberi di riposare per una breve pausa, di leggere per una buona causa. Liberi di intrattenere e intrattenersi, di condividersi e di comprendersi. Liberi di godersi la luce che arriva dal giorno, e la luce soffusa dell'ambiente attorno. Liberi di fare correre intorno a sé la vita, e di fare scorrere in due la propria vita. Liberi di aversi.

Liberi di. Di svestirsi e di abbigliarsi. Di riempire gli spazi e mettere a posto gli indumenti. Liberi di svegliarsi, senza il pensiero di alzarsi. Di addormentarsi per il bisogno di rigenerarsi. Liberi di guardarsi allo specchio e piacersi, di guardarsi negli occhi e lì dentro vedersi. Liberi di indossare qualcosa al volo, di vestirsi per entrare nel ruolo. Liberi di cercare e cercarsi, di trovare e trovarsi. Liberi di confidarsi per ritrovarsi, di amare per abitarci. Liberi di sognare.

Liberi di. Stare insieme e di restare insieme. Di spaziare dappertutto per poi stringersi addosso. Liberi di attraversare i giorni, tutti. E di ritagliarsi momenti, con tutti. Liberi di aprire la propria strada e incamminarsi. Liberi di felicità, perché felici di essere liberi.

happy | freshhome®

Dualhome
Milano | *Milan*



04

Smarthome
Bologna | *Bologna*



102

Caccaro
Valori | *Values*



180

Dualhome

Milano | *Milan*

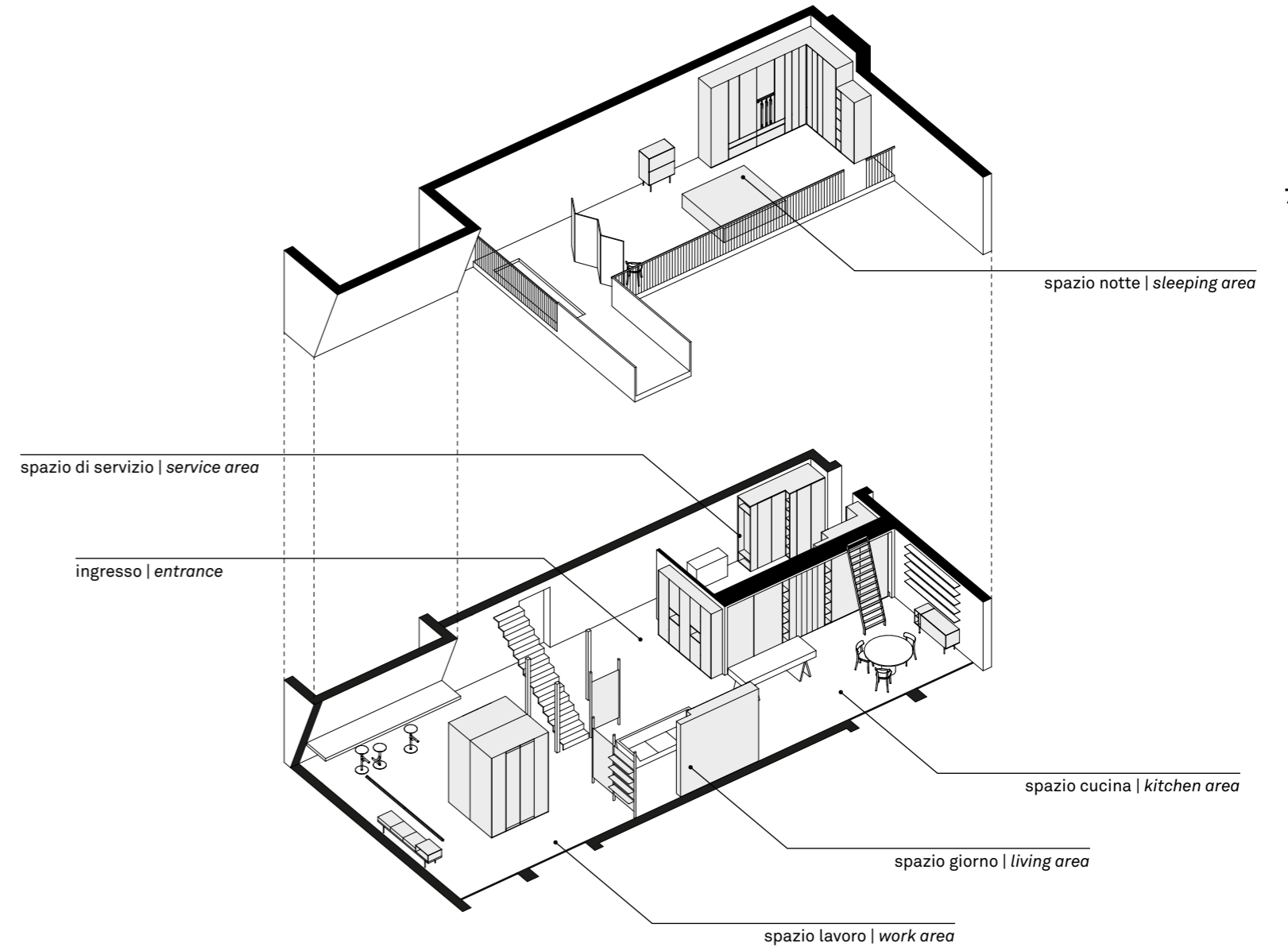




Erika, Lars. Due anni di vita li separano. Gli spazi di vita in una casa li uniscono. Provengono da mondi lontani: un giorno Milano li ha resi vicini. Molto vicini. Così, oggi sono compagni di vita e di lavoro in compagnia di un loft preso in affitto. Qui, le giornate attraversano tutti i loro spazi. E in quel grande spazio la vita prende la forma che insieme immaginano.

Erika, Lars. Two years of age separate them. The living spaces of a home unite them. They come from worlds far apart: one day Milan brought them together. Very much so. Today they are life and work companions in a loft they rented together. Here, days cross all their spaces. And in that large space, life takes on the shape they both imagine.

**Ecco il nostro progetto di vita insieme, nel disegno creato per il nostro spazio in casa.
Here is our project of life together, in the design created for our home space.**





8

INGRESSO | ENTRANCE



9



La nostra preferenza per il grande contenimento è chiara. Già dall'ingresso.
Our preference for large storage is already clear – at the entrance.



Ma piccoli spazi mi aspettano per posare quello
che – distratta come sono – non dovrei mai perdere.
*But small spaces await me to put away the things
which – being distracted as I am – I should never lose.*

01 - Composizione Grid con vano illuminato. Utile per posare piccole cose
all'altezza ideale. Chiavi, telefono, agenda, oggetti tascabili.
*Grid composition with lit-up compartment. Useful for placing small things
at an ideal height. Keys, telephone, address book, pocket objects.*





Scoprirete che le dita e i polpastrelli sono anche i miei strumenti di lavoro.
You'll discover that fingers and fingertips are also my work tools.



01 - L'estetica pulita della composizione Core. Ante intere diventano pareti, dal pavimento al soffitto.
The clean lines of the Core composition. Whole doors become walls, from floor to ceiling.



01 - Apertura complanare push senza maniglie per la massima pulizia estetica. Premi e l'anta scorre per aprirsi totalmente.
Pull-out sliding doors with no-handle push-pull opening for extremely clean lines. Press and the door slides until fully open.

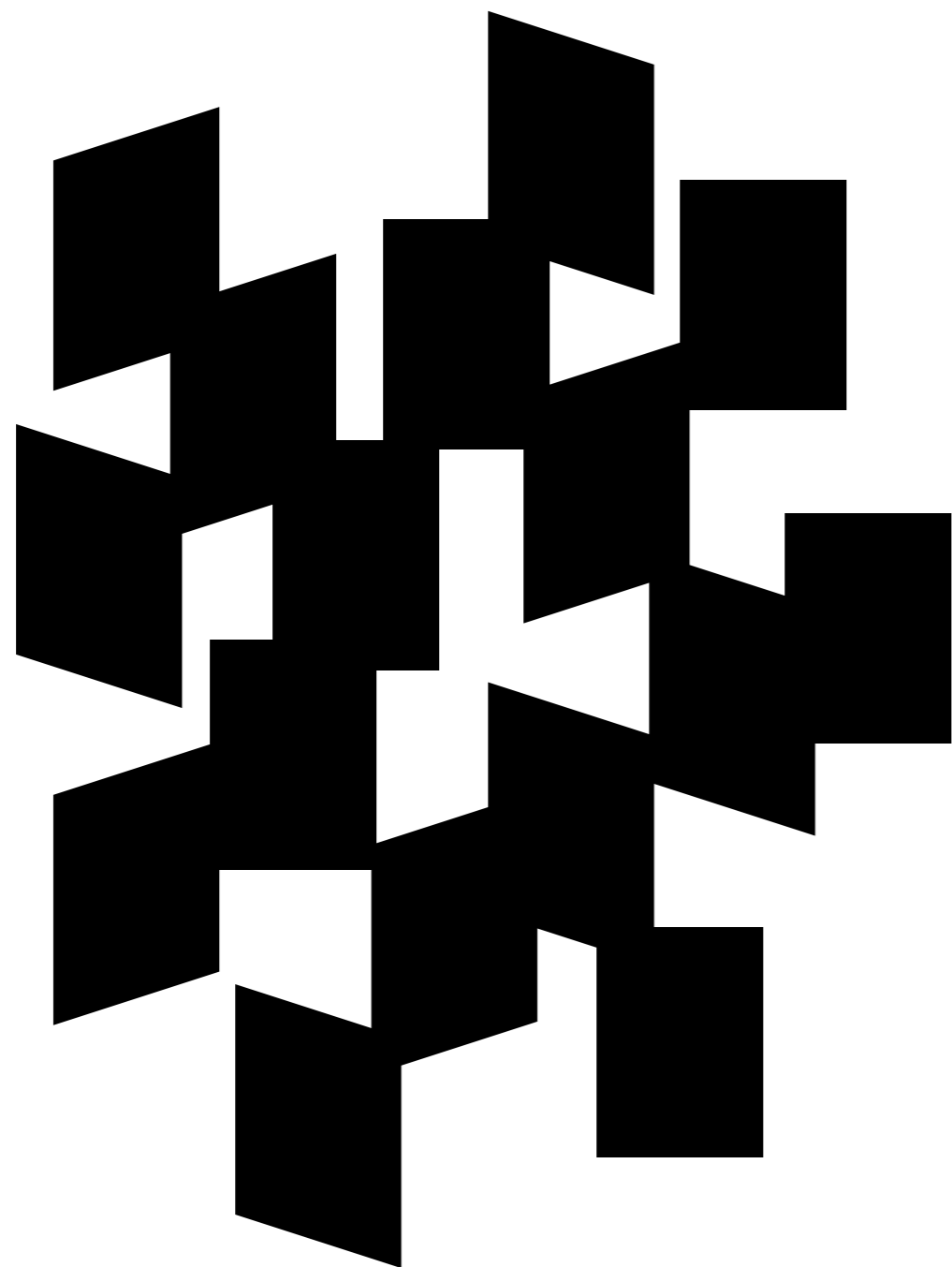


02 - La presa ergonomica dell'anta: scorre con un comodo movimento della tua mano.
The ergonomic door grip slides with just one simple movement of your hand.

03 - Ripiani vassoio per la dispensa. Studiati per la migliore organizzazione delle cose in cucina.
Tray shelves for the pantry. Designed to best organize things in the kitchen.

Ho imparato che se lasci scorrere la tua vita un mondo si apre a tua totale disposizione.
I have learnt that if you let your life flow, a world opens up which is at your total disposal.



**Parete.**

Contiene, si trasforma, parla.
Un segno di delimitazione diventa
strumento di comunicazione.

Wall.

*It contains, transforms, speaks.
A boundary element becomes an
instrument of communication.*





Mi illumino di grande contenimento con un colpo d'occhio sulle cose che cerco.
I'm enlightened by the large storage with a glance at the things I'm looking for.

01 - La luce soffusa integrata al modulo. Illumina con gusto e mette in evidenza il contenuto.
Soft lighting integrated in the module. Lights up with taste and highlights contents.

02 - L'organizzazione interna del modulo Core. Divisori orizzontali e verticali per ripartire e sostenere con spessori sottili, ma materiali robusti.
The inner organization of the Core module. Horizontal and vertical partitions to share out and sustain with minimum thicknesses, but sturdy materials.



Ho studiato all'Accademia di Belle Arti di Brera. Vivo a Milano da quando avevo 4 anni. Sì, sono nata in Vietnam. Ma non è solo questo il mio tratto distintivo.
I studied at the Brera Fine Arts Academy. I have been living in Milan since I was four years old. Yes, I was born in Vietnam. But this is not my only distinctive feature.



La libertà che ti dà il grande spazio.
Passare da un momento all'altro, in poco spazio.
*The freedom that large space gives you. Passing from
one moment to the next, in just a small space.*

24



01

02

25



03

01 - La composizione Grid abbina lo spazio orizzontale per il televisore con lo spazio verticale per la libreria.
The Grid composition combines the horizontal space for the TV with the vertical space for the bookshelf.

02 - View delimita gli spazi, ma mantiene la continuità dell'ambiente per fare intravedere.
View delimits spaces, but maintains the continuity of the environment to be able to distinguish things.

03 - Vano multimedia per i dispositivi di amplificazione e di diffusione collegati al televisore.
Multimedia compartment for the amplification and diffusion devices connected to the TV.

01 - Puoi ruotare il pannello del modulo Tv e utilizzare tutto lo spazio disponibile nel retro.
You can rotate the panel of the TV module and use all the space available on the rear.



26



SPAZIO GIORNO | LIVING AREA



27

**Sono libero di girare quando voglio.
Il canale per vedere, l'anta per scoprire.
*I am free to move around when I want.
The channel to see, the door to discover.***





Amiamo guardare il mondo per trovare nel suo grande spazio l'ispirazione al nostro lavoro.
We love looking at the world to find inspiration for our job in its large space.

01 - Il modulo Tv sfrutta lo spazio sotto il televisore per offrire più possibilità di contenimento. Può essere a ribalta o a cassetto.
The TV module exploits the space underneath the TV to provide as much storage space as possible. It can be of the drop-down or drawer type.



01 - La madia Brick per il medio contenimento con apertura a ribalta o cassettone.
Si integra con i moduli del sistema Freedom per mantenere una continuità
estetica.
*The Brick sideboard for medium storage with drop-down door or large drawer.
Integrates with Freedom system modules to maintain aesthetic continuity.*



32



33

**Quando siamo qui, per noi questo spazio ha più pareti
che porte.
*When we are here, for us this space has more walls
than doors.***





01 - La composizione Core a parete continua si trasforma in passaggio-porta con apertura totale. Per mettere in comunicazione due ambienti.
The Core continuous wall composition transforms into passage-door with total opening. To make two environments communicating.

**Poi, apro la parete che mi porta in un altro spazio.
 Il mio spazio in una stanza.
 Then, I open the wall that takes me to another space.
 My space in a room.**

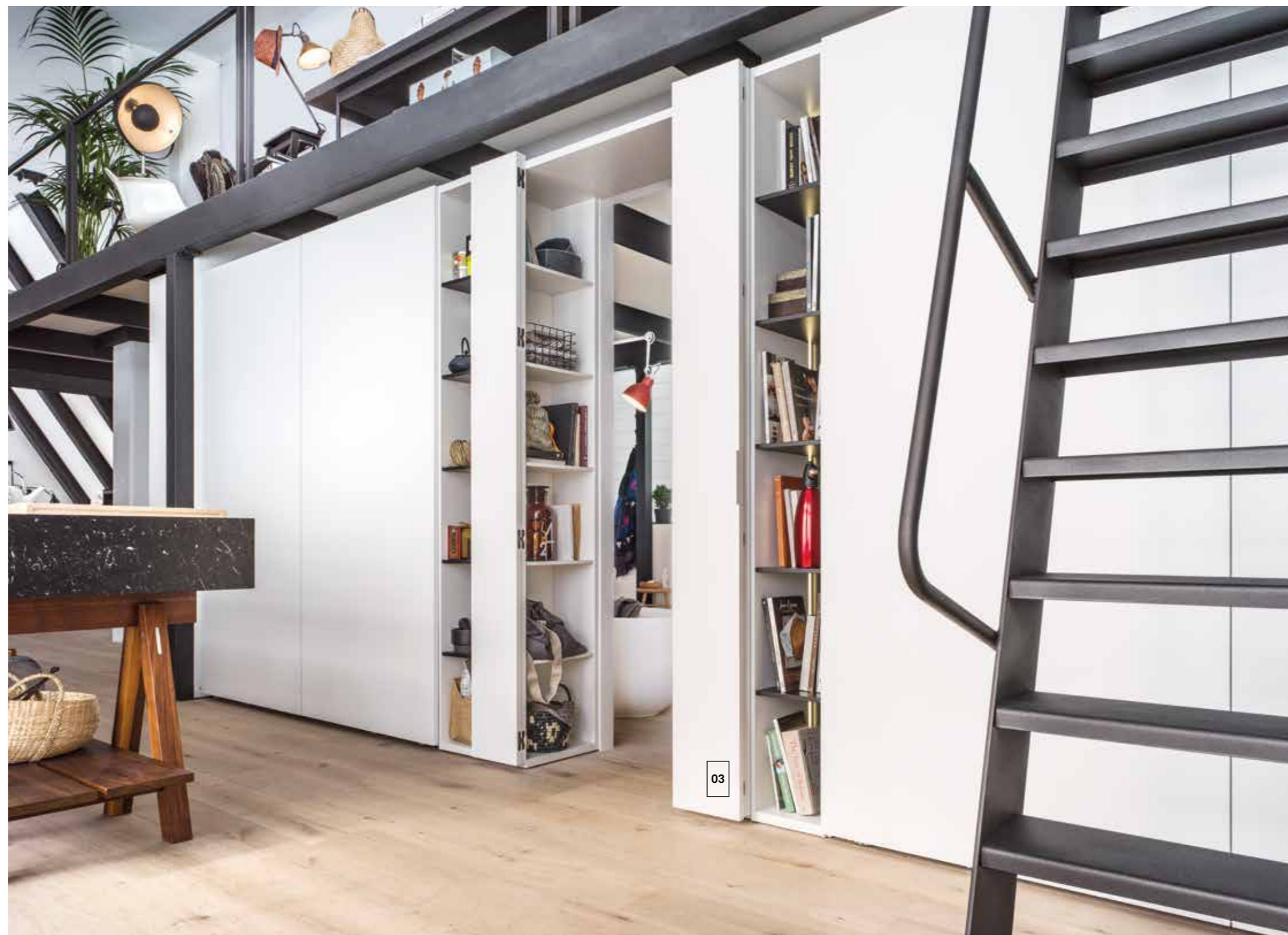
36



02 - Le ante si raccolgono su sé stesse ai lati del modulo. L'apertura totale non ostacola il tuo passaggio da un ambiente all'altro.
The doors fold up at the sides of the module. Thanks to total opening, moving from one environment to another is obstacle free.



03 - La trasformazione in passaggio-porta non riduce lo spazio per la possibilità di movimento che ti offre la parete chiusa.
Passage-door transformation does not reduce space or the possibility of movement provided by the closed wall.



37



01

**Nella mia casa tutto mi è permesso.
 Aprire per entrare. Essere libera di attraversare.
 In my house anything goes. Open to enter.
 Being free to cross.**



02

01 - Presa ergonomica in un punto della parete per aprirla e trasformarla in passaggio-porta. La maniglia è integrata lungo il bordo per la rotazione a 180° dell'anta. L'apertura totale è un'esclusiva di Caccaro.
Ergonomic grip at a wall point to open it and transform it into a passage-door. The handle is integrated along the edge and the door can be rotated by 180°. Total opening is a Caccaro exclusive.

02 - La flessibilità del modulo non crea separazione tra i due ambienti. Trovi lo spazio per depositare le cose sia se vieni dalla lavanderia, sia se arrivi dalla cucina.
The flexibility of the module does not create separation between the two environments. You'll find room to deposit things whether you are coming from the laundry or from the kitchen.

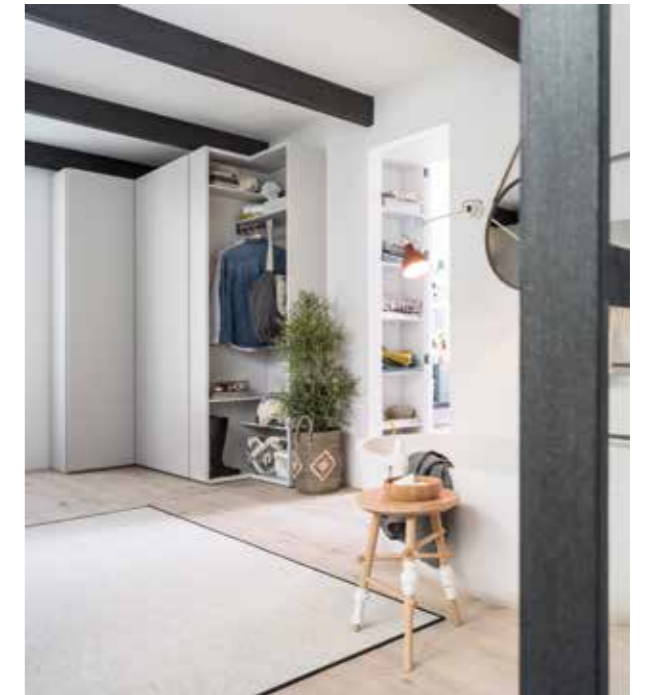




**Non sono molto portata per organizzare le cose.
Gli spazi che ho scelto lo fanno per me.
*I am not much into organizing things. The spaces
I have chosen do it for me.***

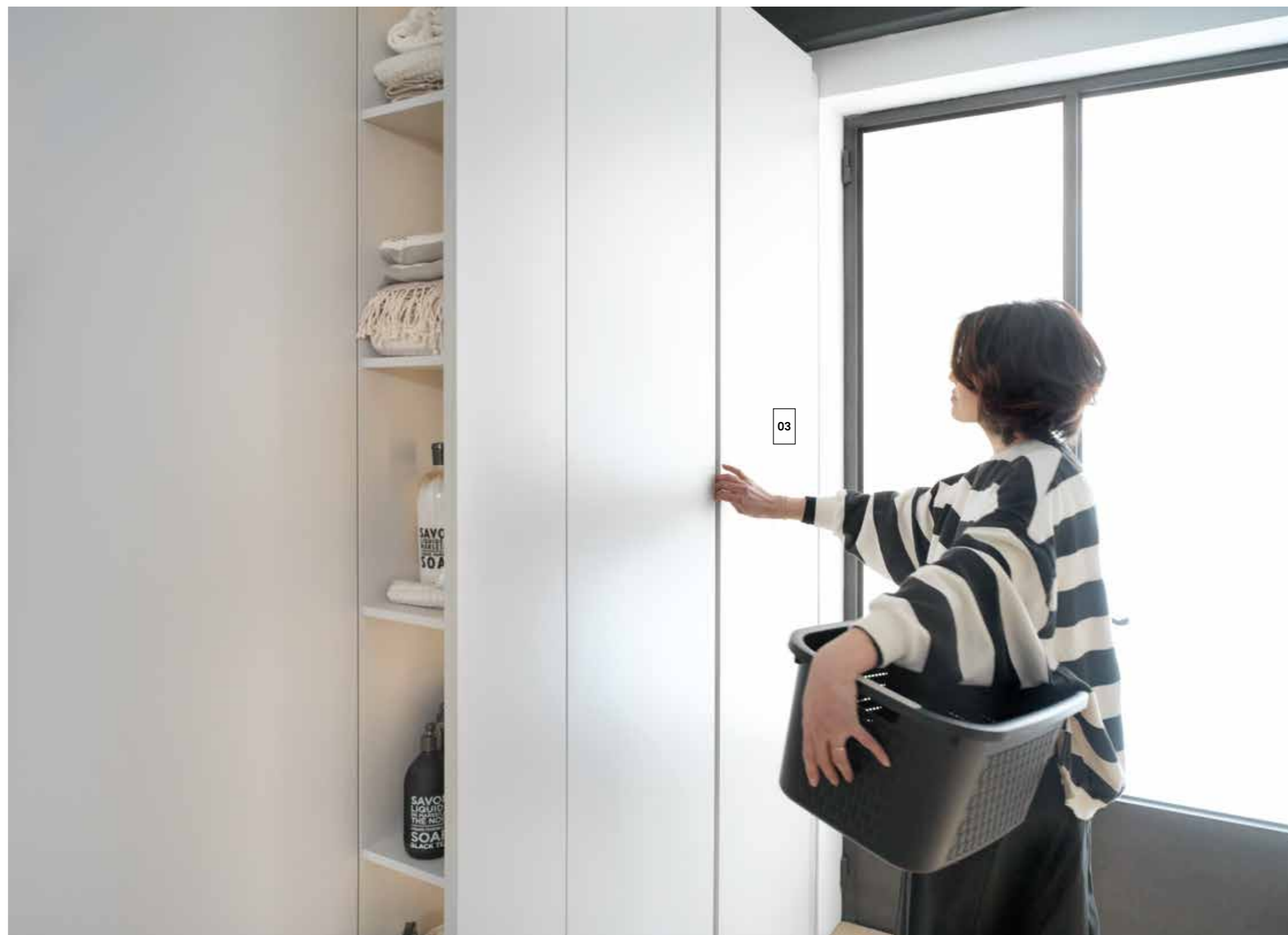


- 01 - Il modulo ad angolo Core si modella agli angoli della tua casa per sfruttare al massimo gli spazi che di solito sono ignorati.
The Core corner module adapts to the corners of your home to fully exploit spaces that are normally ignored.
- 02 - Il modulo terminale con parti funzionali in vista per prendere, posare o appendere le cose che usi ogni giorno.
The end module with visible functional parts to take, put down or hang up the things you use every day.
- 03 - Il montante verticale permette l'ancoraggio di un numero diverso di ripiani orizzontali nei due lati dell'angolo. Così, potrai configurare lo spazio dell'angolo a tua scelta in base alle tue esigenze.
The vertical upright permits anchoring a different number of horizontal shelves on the two sides of the corner. This way, you can configure the corner space as you wish according to your needs.





01 - Il grande contenimento incorpora la lavatrice e l'asciugatrice dietro le ante battenti per trasmettere all'esterno la sua massima pulizia estetica.
The large storage area integrates the washing machine and the dryer behind the swing doors to convey outwards a very simple and clean appearance.



E anche se ho le mani occupate ogni spazio si apre, mi riceve. Mi ospita.
And even if my hands are full, all spaces open up, receive me. Welcome me.

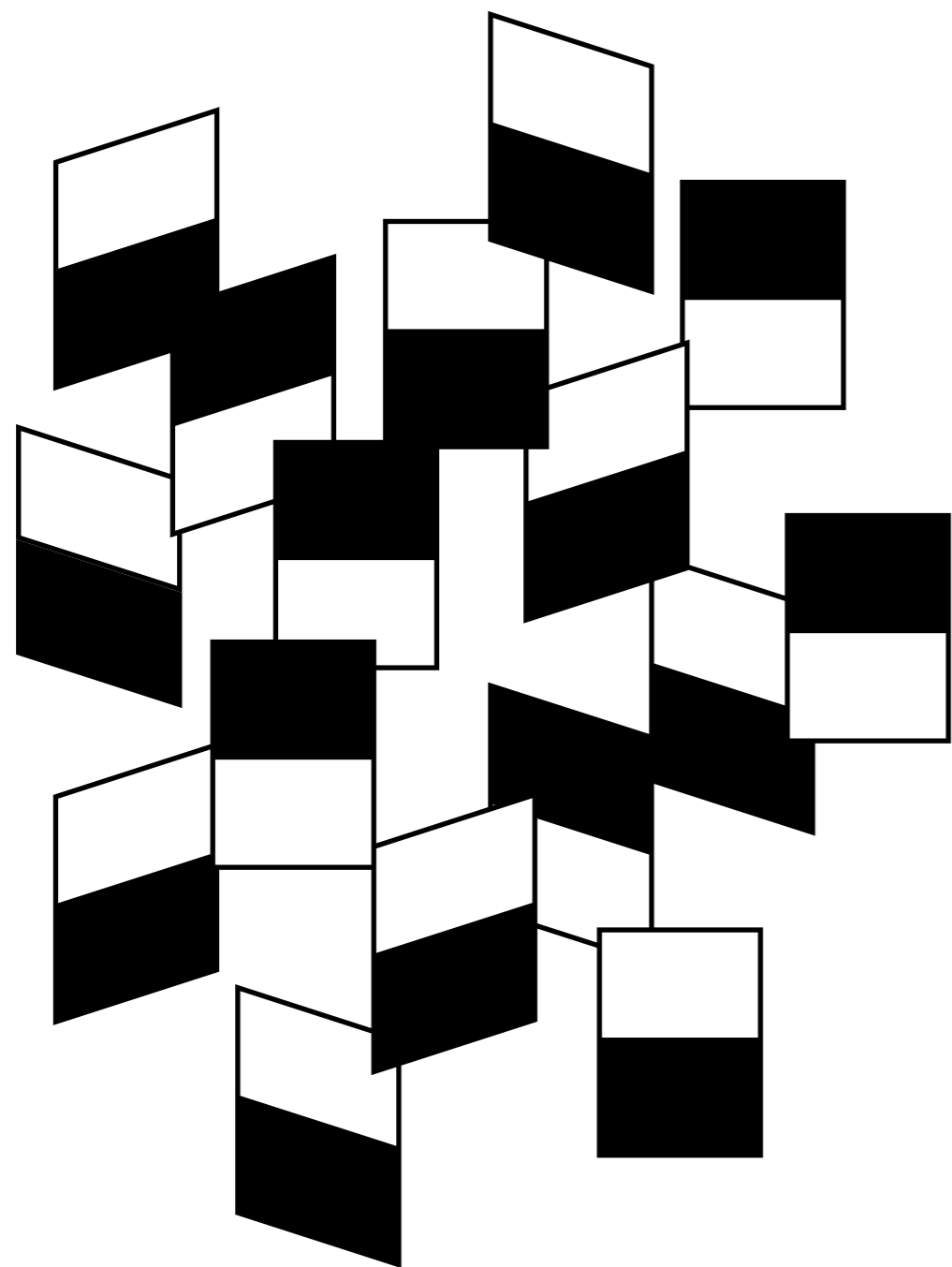
44



02 - Facilità nell'apertura delle ante. Comodità nel prendere le cose o appoggiarle. La compostezza del modulo organizza le cose per te.
Easy door opening. Taking up and putting down things is highly convenient. The tidiness of this module organizes things for you.

03 - La maniglia è integrata all'anta. La sua presa è facile a qualsiasi altezza e la sua apertura è agevole anche se hai le mani impegnate.
The handle is integrated in the door. Gripping is easy at any height and opening is also easy even when you have your hands full.

45



Trasversalità.

Attraversare tutti gli spazi della casa e trovare il contenimento del grande spazio dappertutto.

Transversality.

Crossing all the spaces of the home and finding large storage spaces everywhere.





50



SPAZIO DI SERVIZIO | SERVICE AREA



51

**Mi allungo per prendere. Mi raccolgo per indossare.
Nel mio spazio che sa organizzare.
*I extend myself to fetch. I bend down to wear.
In my space which knows how to organize.***



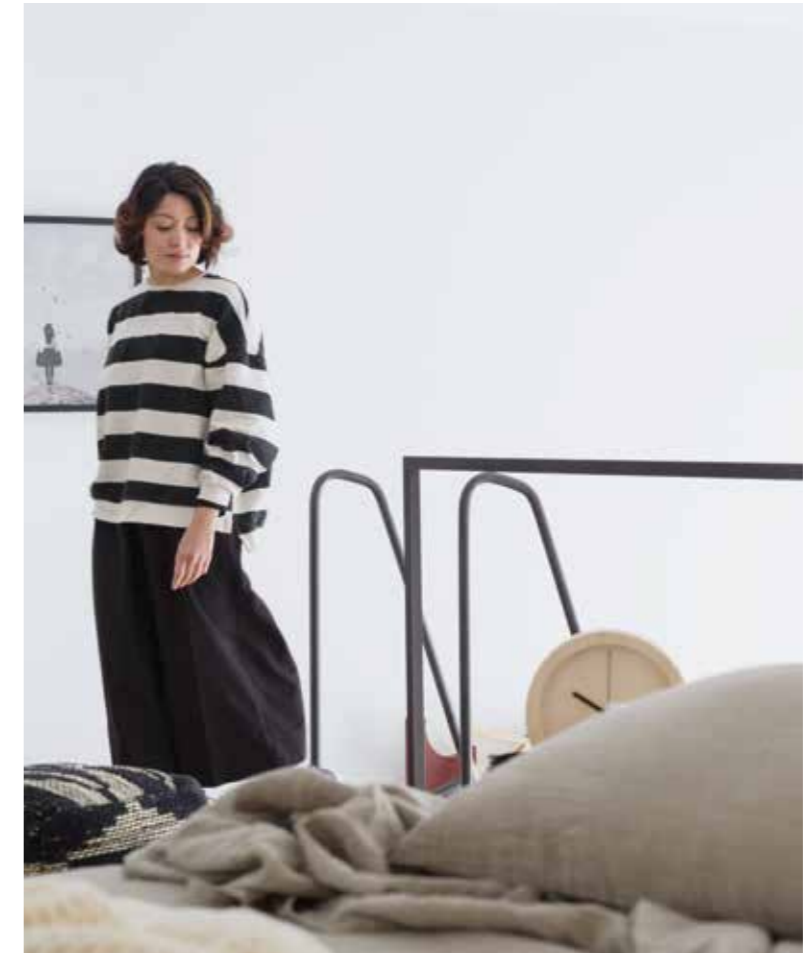
- 01 - Modulo porta-scarpe: dentro, i ripiani organizzano la disposizione delle tue scarpe e fuori, l'anta battente mantiene la pulizia estetica.
Shoe module: inside, the shelves keep all your shoes tidy and, outside, the swing door gives the module a very clean appearance.
- 02 - Il cambio di profondità del modulo offre spazi in vani a vista verticali per prendere e riporre le cose.
The change in depth of the module provides room in open-front vertical compartments to take up and put down things.



Tutti i momenti sono piacevoli in ogni spazio della casa. Io ed Erika li viviamo anche nello spazio di un momento.
All moments are pleasant in every area of the home. Erika and I also live them in the space of a moment.



**Cambia il piano, ma una certa continuità rimane.
Piano piano mi abituo alla libertà che mi veste.
Change of level, but a certain continuity remains. I am
slowly getting used to the freedom that dresses me.**



**01 - Modulo Grafik con cassettiere esterne
facilmente accessibili. Un movimento della
mano e il loro contenimento è pronto per te.
Grafik module with easy-access outside drawer
units. A simple movement of the hand and their
storage capacity is at disposal.**





Ecco il mio angolo preferito, dove mi apro alla libertà per indossarla.
Here is my favourite corner, where I open up to freedom to wear it.



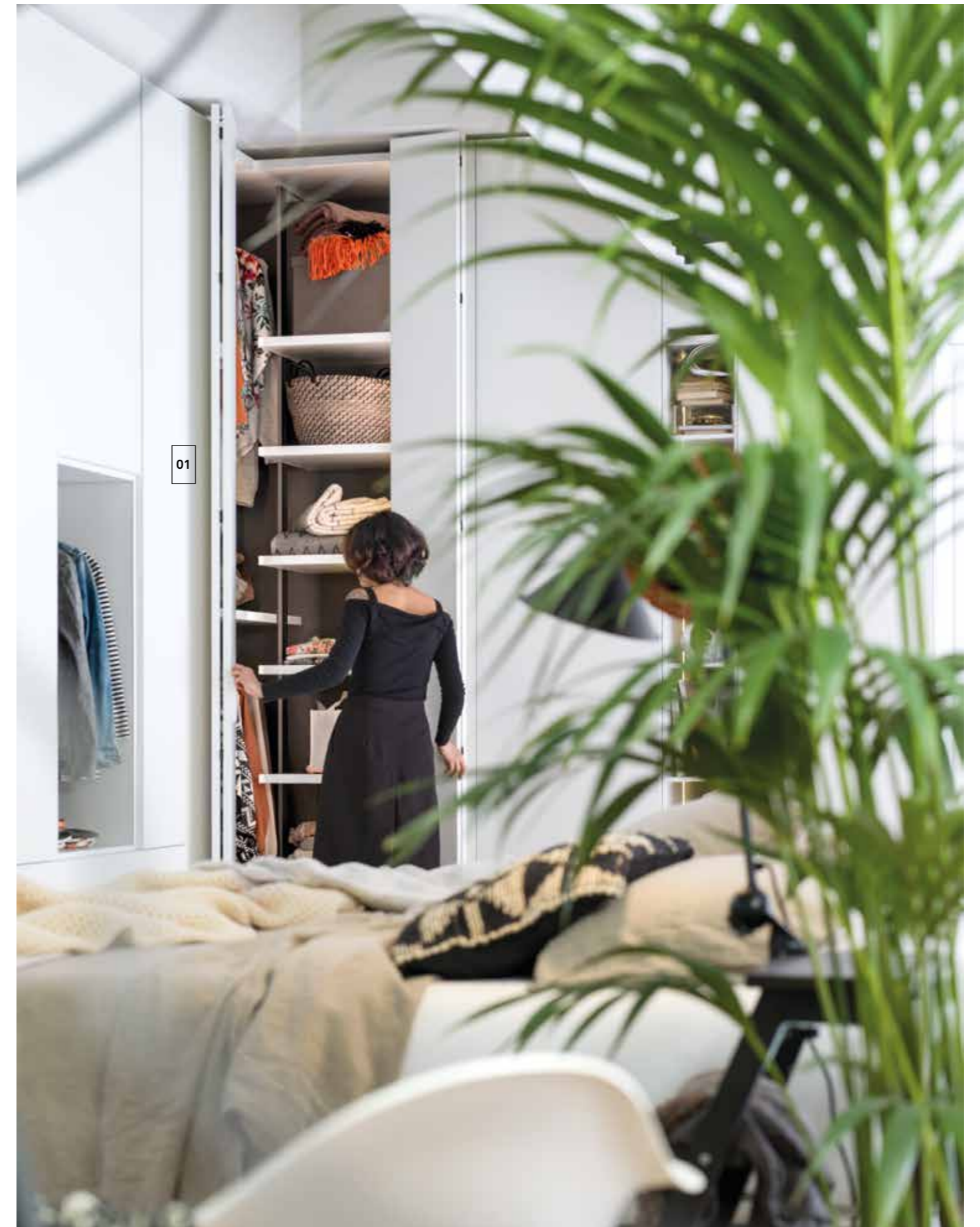
58



01 - L'angolo ad apertura totale per la completa accessibilità al suo contenimento. Potrai disporre e prendere gli abiti con facilità. Li avrai sempre a portata di mano.
The total opening corner for complete inside accessibility. You can easily arrange and take out your clothes, which will always be handy.



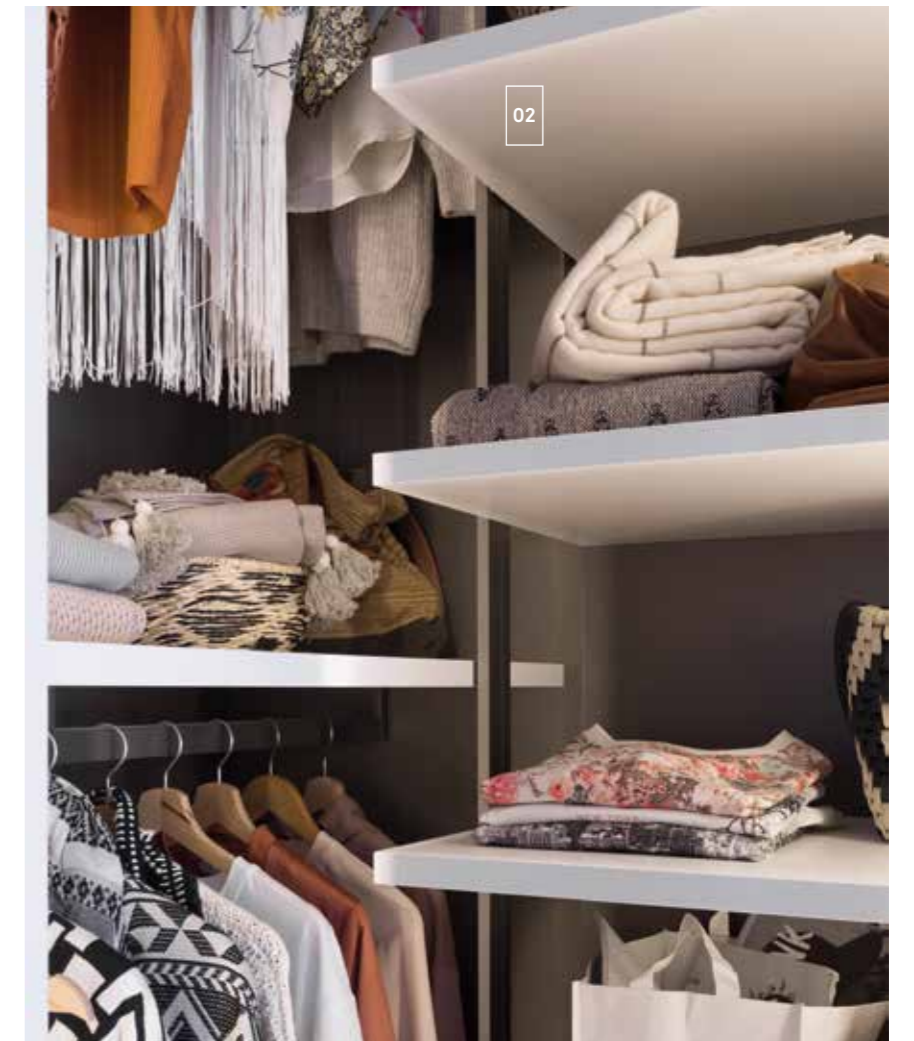
02 - La comoda presa delle ante: si raccolgono su sé stesse e non ostacolano i tuoi movimenti quando riordini il tuo guardaroba.
The convenient door grip: the doors fold and do not hinder your movements when you re-arrange your wardrobe.



59



**Qui dentro lo spazio parla la mia stessa lingua:
avere tutto a portata di mano.
*Inside here, space speaks my own language:
everything is handy.***



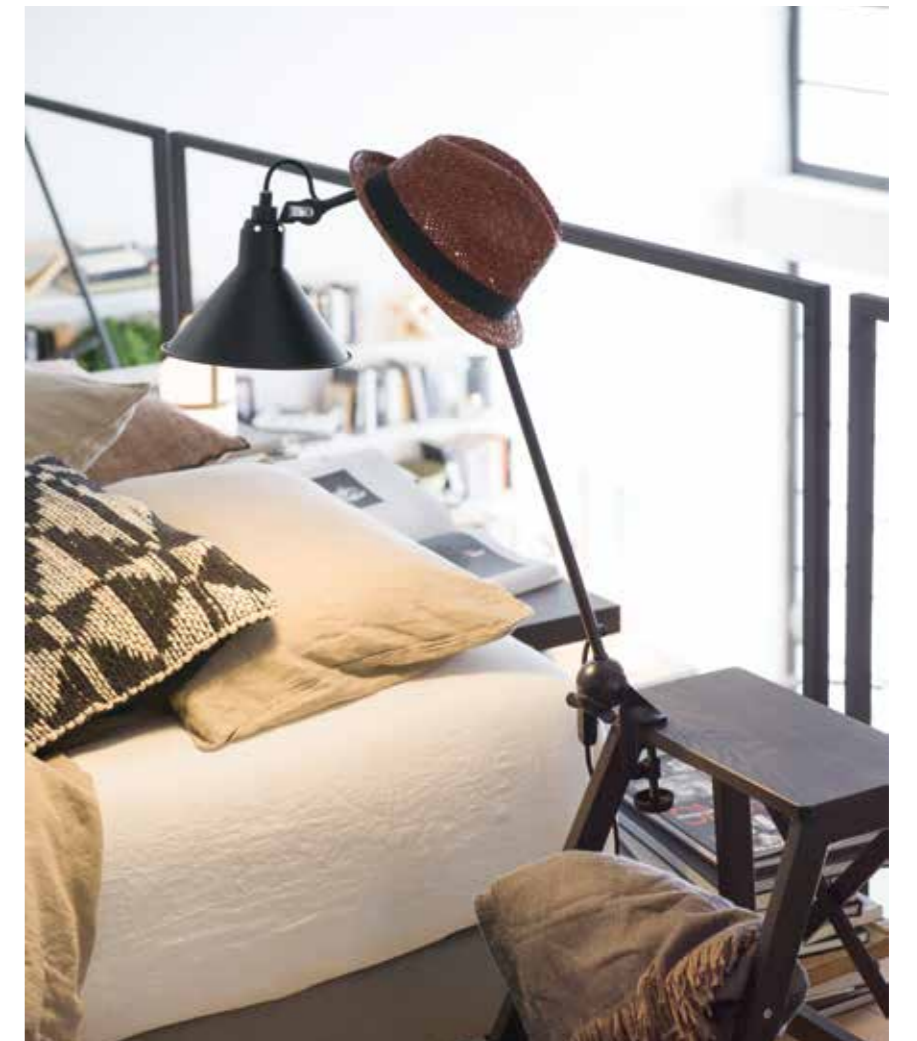
**01 - Le ante possono rimanere aperte: il modulo offre una gradevole visione grazie anche alla sua illuminazione soffusa.
*The doors can remain open: the module has a pleasant appearance also thanks to its soft lighting.***

**02 - Il montante permette l'organizzazione verticale e orizzontale nei due lati dell'angolo. Sei libera di riporre i vestiti distesi e gli abiti ripiegati.
*The upright permits vertical and horizontal organization on the two sides of the corner. You are free to arrange your clothes distended or folded.***



**Cerco, scelgo, provo, piego, ripongo in uno spazio che contiene in grande il mio piccolo mondo.
I seek, choose, try, fold, put away in a space that fully contains my little world.**

01 - Il modulo si modella alla configurazione dell'ambiente. Le sue altezze cambiano in base all'andamento della parete della tua casa.
The module is sculpted to the configuration of the environment. Its heights change according to the conformation of the wall of your home.



01 - La trasversalità della madia Brick per il medio contenimento nella zona notte. In configurazione a ribalta o a cassetti con finitura laccata lucida.
The transversality of the Brick sideboard for medium storage in the night area. In the drop-down or drawer configuration with gloss lacquered finish.



Quando mi guardo indietro trovo sempre una grande forza dentro di me per andare avanti.
When I look back, I always find the great strength inside of me to move forward.



**La creatività ci guida. È la passione che abbiamo scelto. Il mestiere che abbiamo voluto. Non ci resta che pedalare.
*Creativity guides us. It is the passion we have chosen. The job we have always wanted. All that remains to do is pedal.***



68

01 - Camerino è la massima espressione del grande contenimento. Dentro c'è tutto lo spazio che ti serve per l'ambiente della tua casa.
Camerino is the utmost expression of large storage. Inside you'll find all the room you need for your home interior.



02 - Basta un semplice movimento: le ante si aprono e si raccolgono ai lati. Camerino ti accoglie nel suo grande spazio.
All it takes is a simple movement: the doors open and fold at the sides. Camerino welcomes you in its large space.

**Là dove c'è un graphic designer c'è un archivio.
 Il mio è molto capiente. Lo apro per entrarci dentro.
 Wherever there is a graphic designer there is an archive. Mine has plenty of storage capacity.
 I open it to go inside.**



69





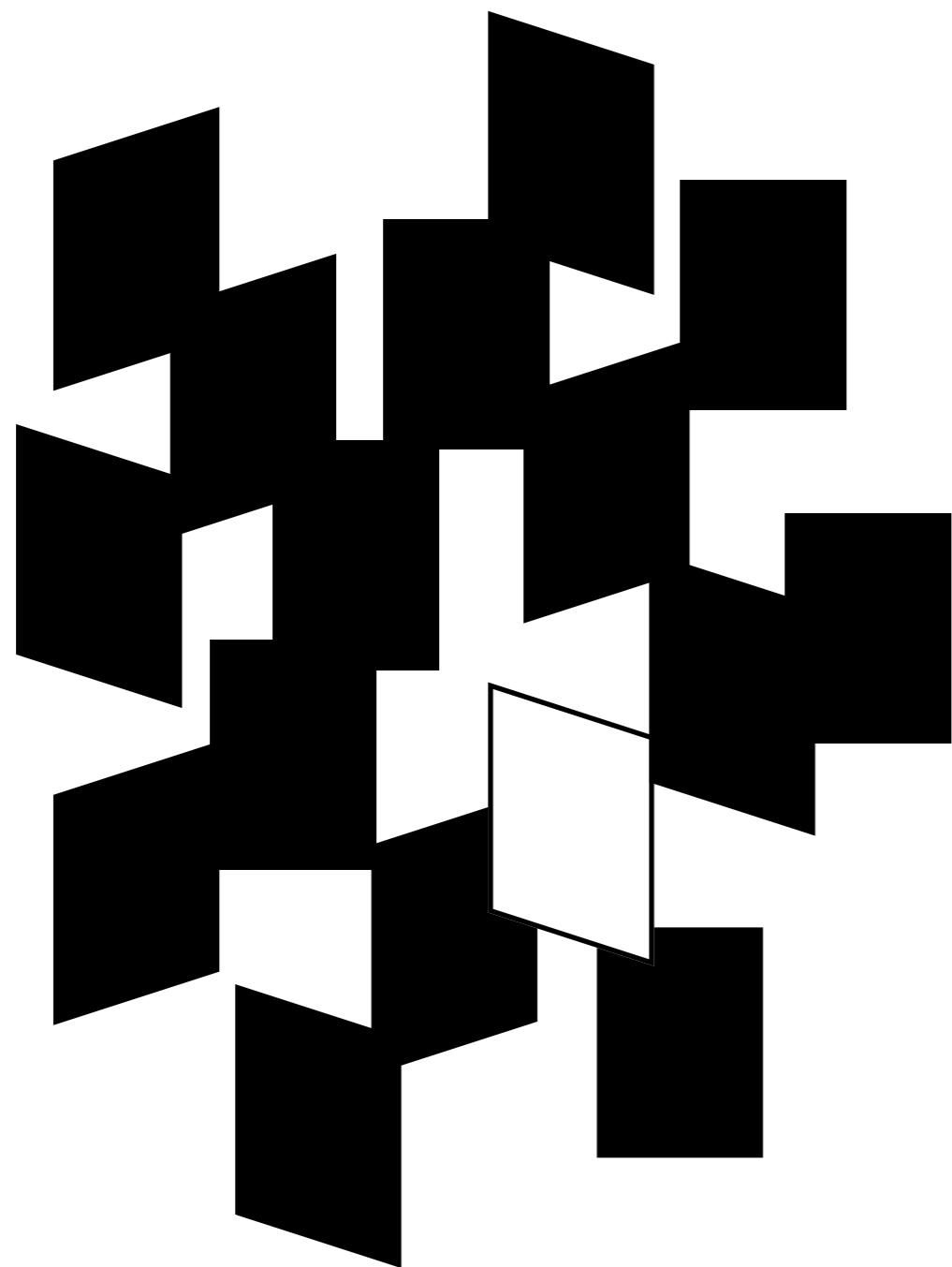
01

Volumi di libri e mock-up voluminosi trovano spazio nel grande volume del grande contenimento.
Volumes of books and voluminous mock-ups find room in the large volume of the large storage.



01 - Puoi entrarci fisicamente per prendere e organizzare le tue cose. Lì dentro tutto è alla tua portata.
You can physically enter to take and organize your things. Inside, everything is handy.

02 - Vivibilità, visibilità e operatività. Puoi sostare e muoverti in libertà mentre la luce predisposta all'interno mette tutto in evidenza.
Liveability, visibility and operational capacity. You can stop and move freely while the inside light make everything perfectly visible.



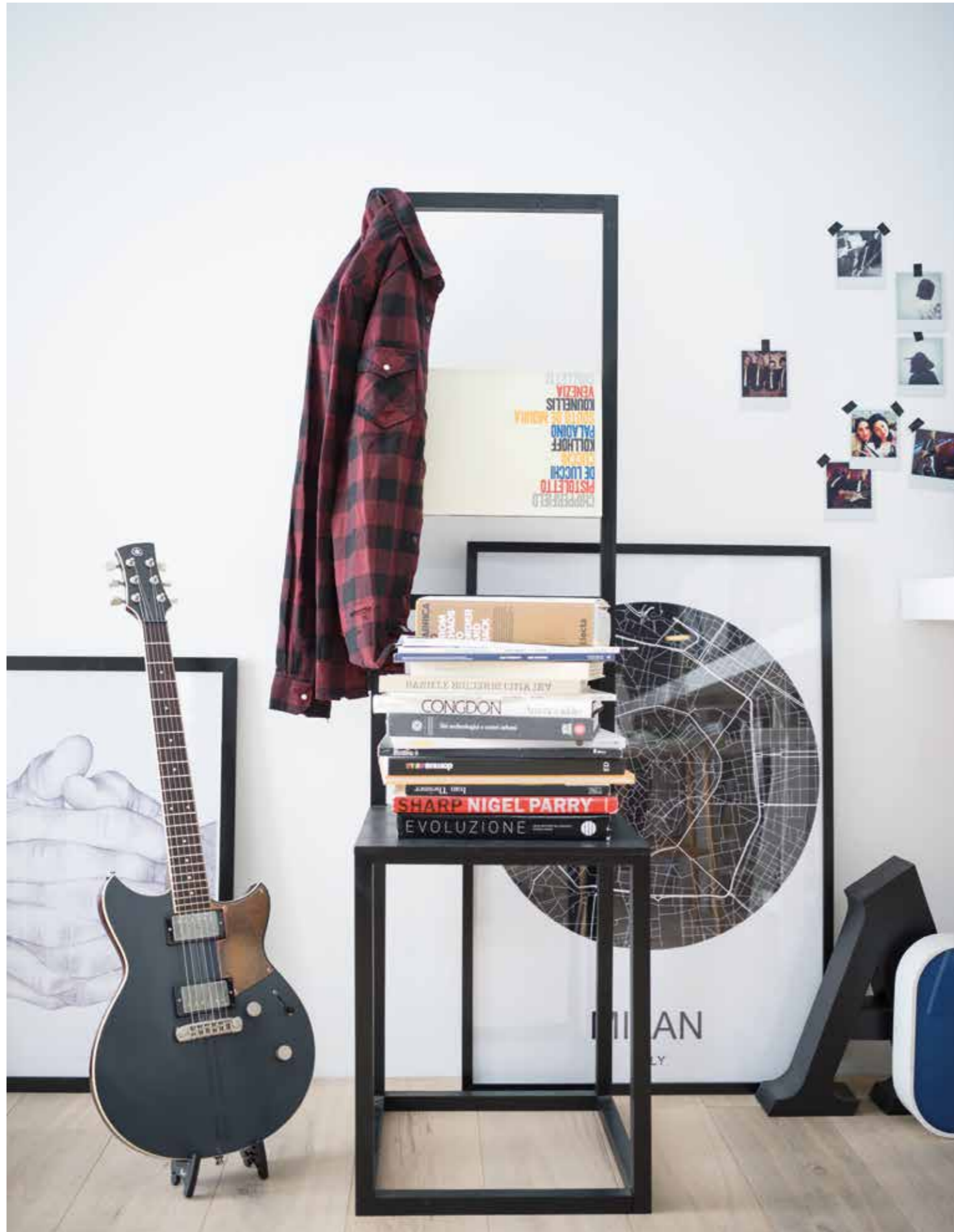
Innovazione.

L'apertura mentale della creazione produce un'apertura totale verso una nuova soluzione.

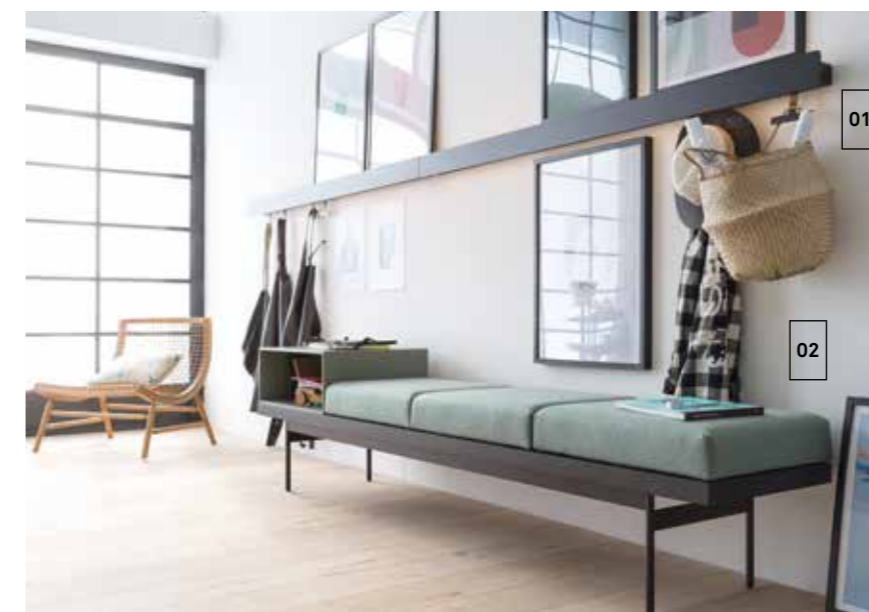
Innovation.

The open-mindedness of the creation to open the way towards a new solution.





Ho studiato design industriale in Danimarca. Un Master allo IED mi ha portato a Milano. Qui, oggi faccio il freelance. Tra un progetto e una presentazione mi rilasso tra le corde. O tra le pagine.
I studied industrial design in Denmark. A Master at the IED brought me to Milan. Here, I now work as a freelance. Between a project and a presentation, I relax among the chords. Or among the pages.



01 - Barra mensola Groove multifunzione: per appoggiare le cose sul ripiano e appendere qualcosa ai ganci.
Groove multifunction shelf bar: to place things on the shelf and hang others on the hooks.

02 - La panca Brick comoda per sedersi e con il suo contenimento a portata di mano.
The Brick bench is comfortable to sit on and puts all its storage features at your fingertips.



Quando dalla mia postazione lo vedo assorto in cerca di un'idea, un ricordo mi torna in mente. La biblioteca dove ci siamo conosciuti. Entrambi alla ricerca del sapere tra i libri. E senza sapere che quel giorno ci stavamo trovando.

When from my station I see him engrossed in search of an idea, one thing comes to my mind. The library where we first met. Both seeking knowledge among books. And without knowing that on that day we were finding one another.



Faccio la ceramista. E ogni giorno il mio lavoro prende la forma del mio spazio.
I am a ceramic artist. And every day, my work takes the shape of my space.

01 - Camerino nella versione con le ante in vetro per un gradevole gioco di luci e di riflessi.
Camerino in the version with glass doors for a pleasant effect of light and reflections.

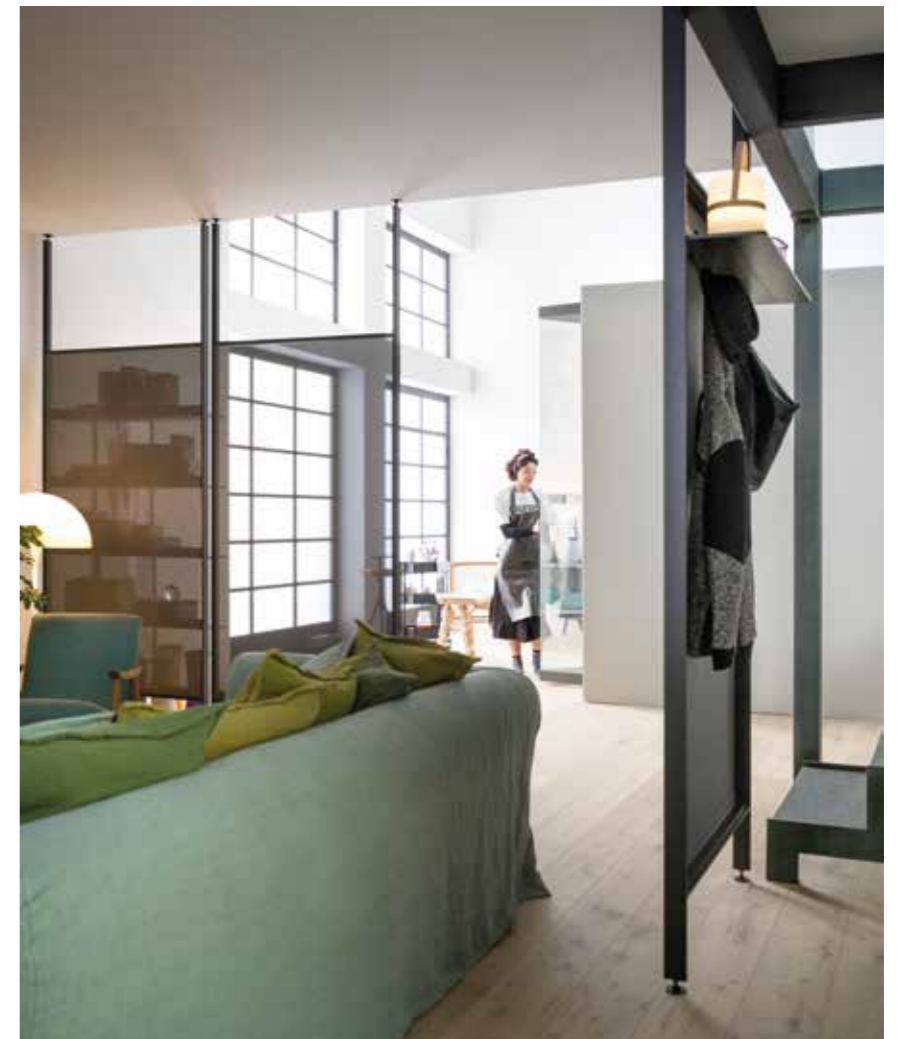






01

Creo oggetti in più forme e colori che devono avere la capacità di contenere.
I create objects of different shape and colour, which must have the capacity to contain.

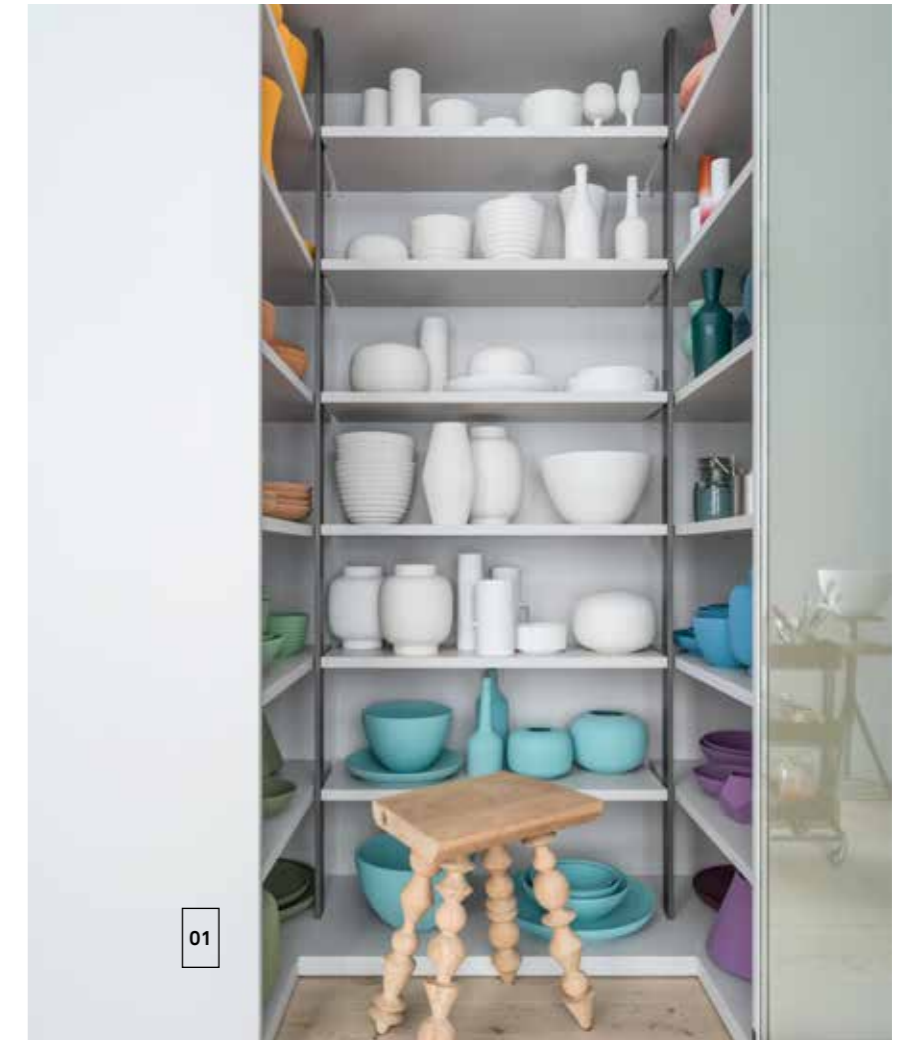


01 - Una lastra intera di vetro senza profili per trasmettere la massima pulizia dell'anta. Il suo aspetto essenziale è garantito dal meccanismo dell'apertura totale.
A complete glass plate without profiles to best convey the clean lines of the door. Its essential aspect is highlighted by the total-opening mechanism.

Riflettere mi rilassa. Le mie origini me lo hanno insegnato:
trova il tuo spazio. Lì, mi concilio con me stessa.
*Reflecting relaxes me. My origins have taught me:
find your own space. There, I come to terms with myself.*



88



89

01 - Camerino diventa vetrina. Puoi lasciarlo aperto e il suo contenuto attira lo sguardo. Si trasmette nell'ambiente.
Camerino becomes a showcase. You can leave it open and its contents attract the eye and are conveyed into the environment.

Il contenimento si forma tra le mie mani.
 E si colora del gusto del mio sguardo.
 E se a volte cambio il mio punto di vista,
 lo faccio per cogliere le particolarità
 che la vista mi offre.
*Storage takes shape in my hands.
 And takes on the colour of the taste
 of my glance. And if sometimes I change
 my point of view, I do so to grasp the
 particular aspects which the view
 offers me.*

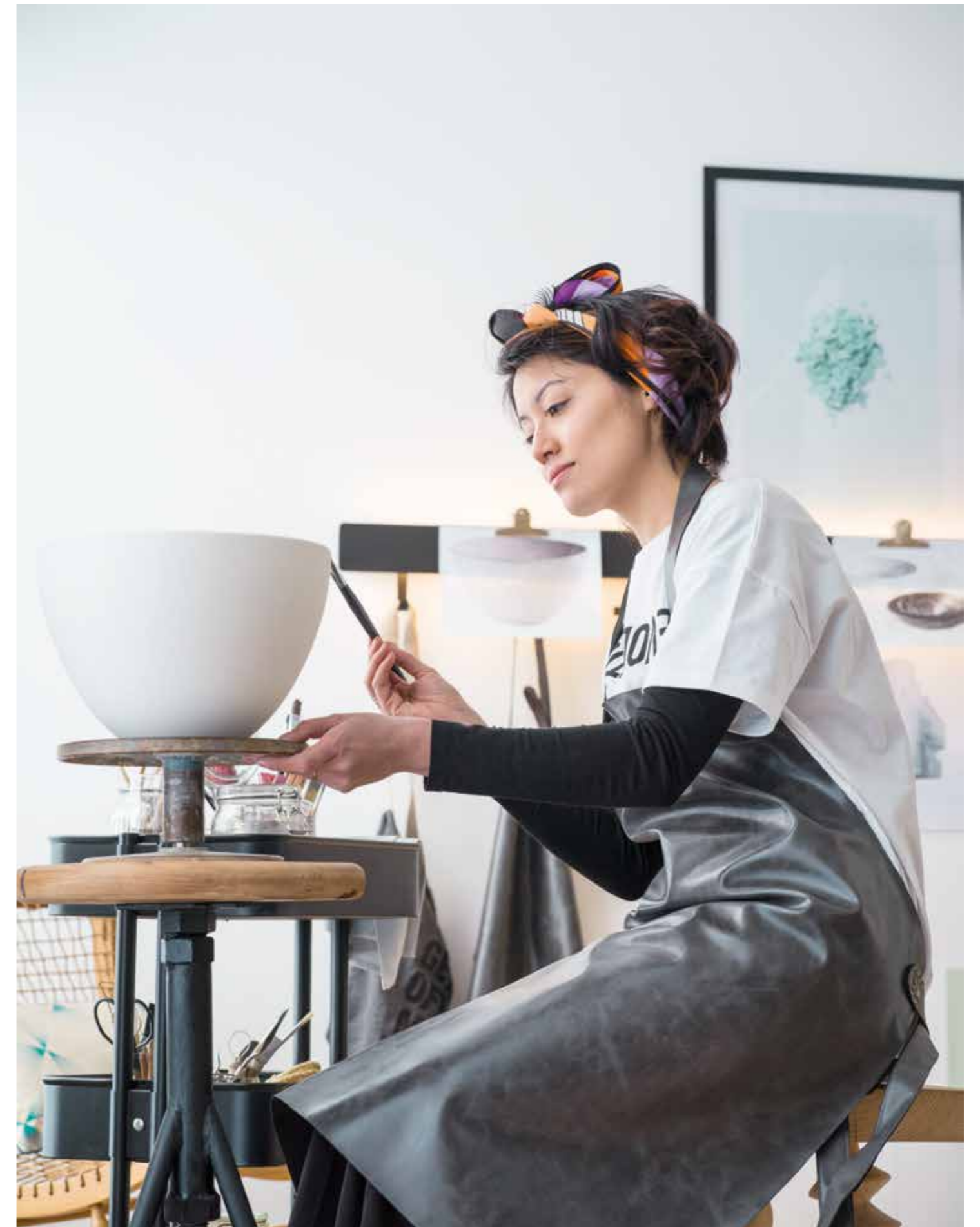


Quando la osservo indaffarata nel suo spazio penso a quanto sia importante per lei aprirsi alla creazione.
When I see her busy in her space, I think just how important it is for her to open up to creation.



92

01 - Dentro hai tutto a portata di mano. E ogni cosa è a disposizione del tuo sguardo e delle tue scelte.
Inside, everything is handy. And everything is clearly visible and ready for you to choose.



93





Sono tante le cose che ci avvicinano, ma è quel qualcosa in più che ci unisce.
Many are the things that bring us together, but it is that extra something that unites us.

96



01 - Sopra e sotto la barra Groove, la luce illumina. Si fa notare con discrezione e con intensità regolata.
Above and below the Groove bar, the light illuminates. It shines with discretion and regulated intensity.



97

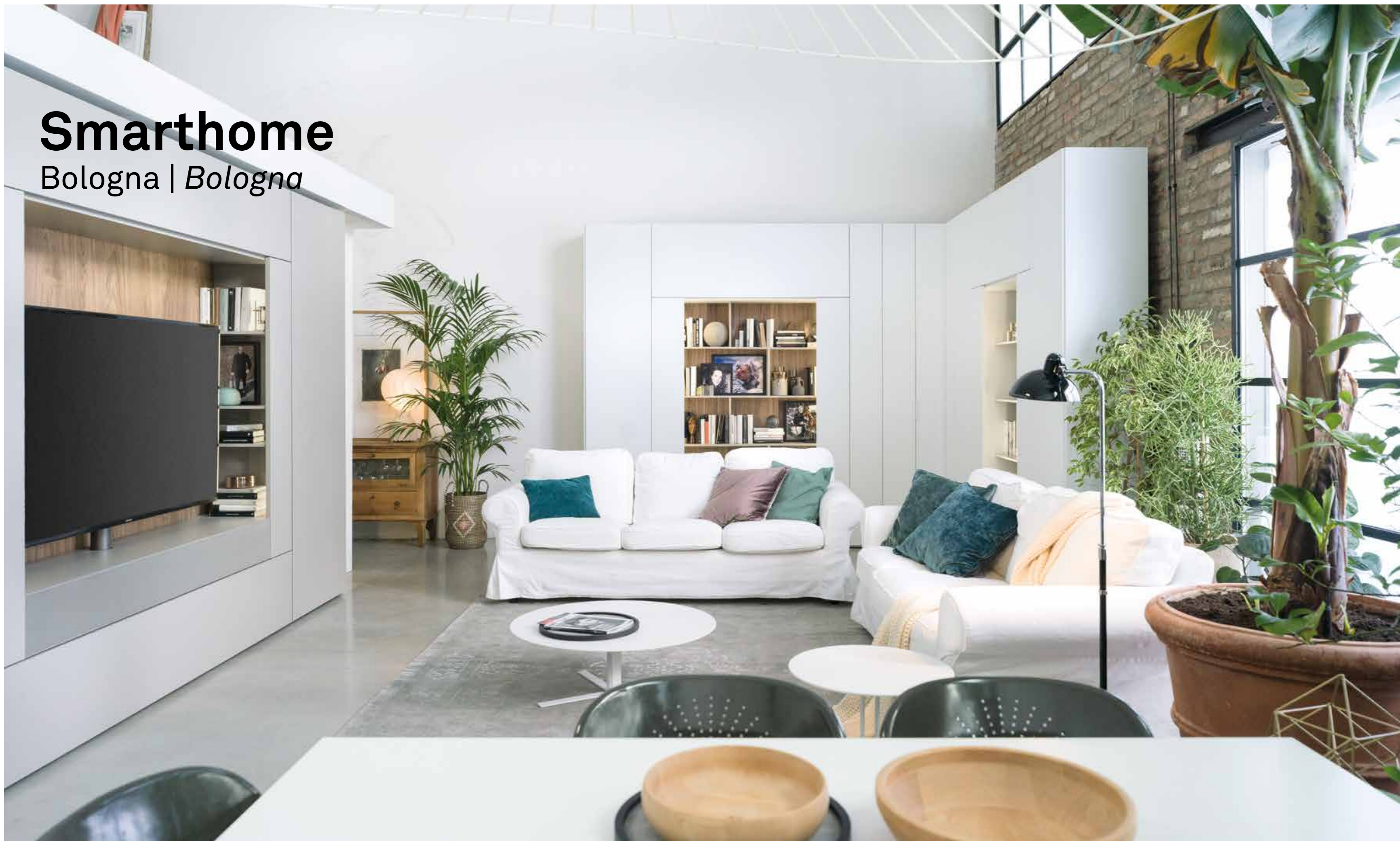


Erika, Lars. Una giornata vissuta insieme si chiude alle loro spalle. E una nuova è già pronta per aprirsi al loro sguardo. In quella continuità che disegna – e contiene – la vita di tutti i giorni. *Erika, Lars. A day lived together closes behind them. And a new one is already anxious to open up to their gaze. In that continuity which designs – and contains – everyday life.*



Smarthome

Bologna | *Bologna*

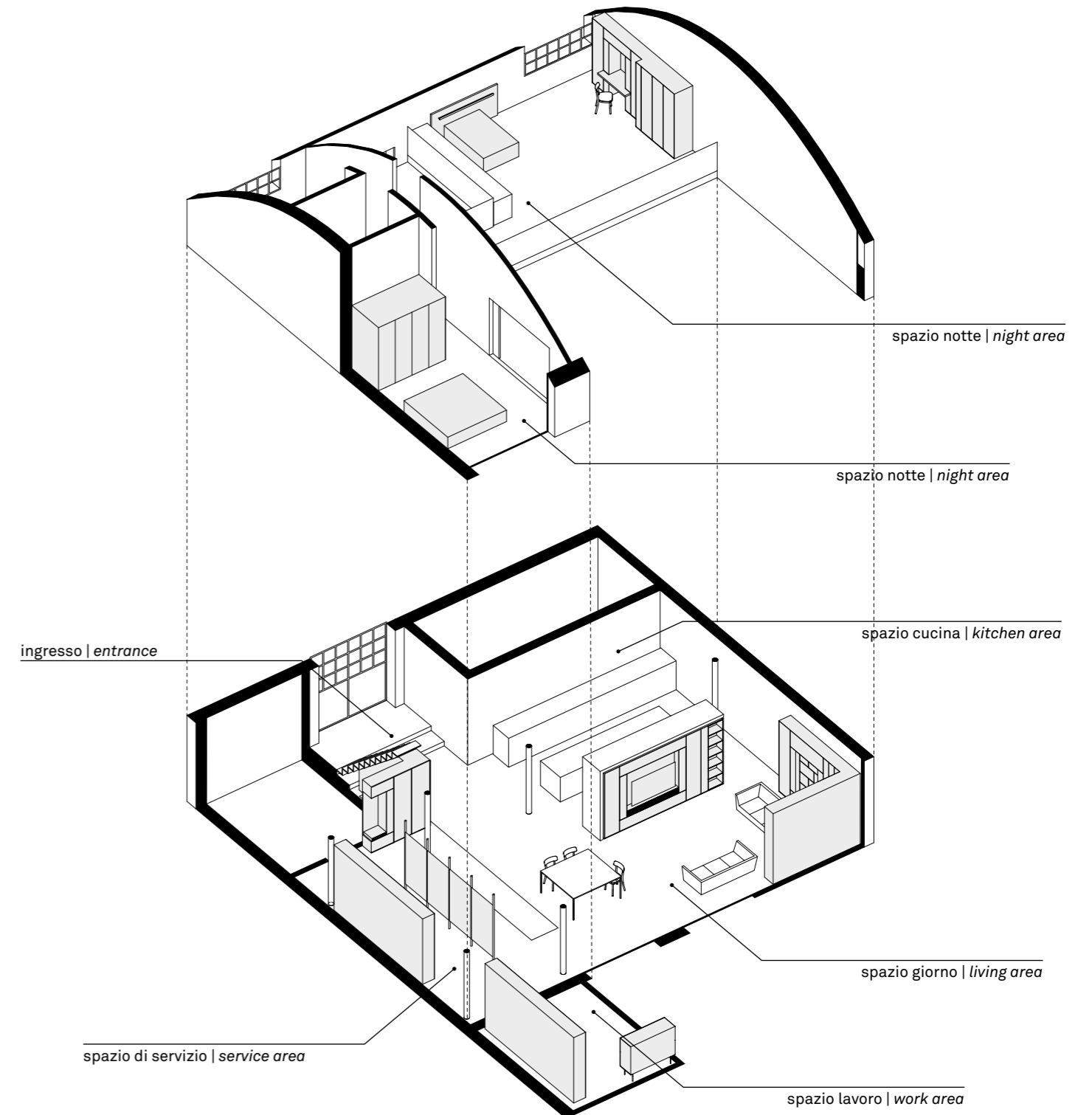




Trasmettere alla casa il proprio sguardo è un modo brillante di viverla. La guardi in ogni suo ambiente e ti rivedi nella composizione delle pareti che hai scelto. Questa è la casa che ha lo sguardo di Meryl, Andrea e Ann. In ogni spazio c'è il loro gusto di abitare la grande dimensione, il loro punto di vista sulla funzionalità dei particolari. Ma anche il loro desiderio di sentirsi a casa. Liberi.

Conveying your gaze to the home is a brilliant way of experiencing it. You look at it in all its interiors and see yourself again in the composition of the walls you have chosen. This is the home with the gaze of Meryl, Andrea and Ann. All the spaces reflect their taste for living in a spacious environment, their point of view on the functionality of details. But also their desire to feel at home. Free.

**Una famiglia per noi è come una casa. Ognuno ha il suo spazio, ma è insieme che diamo senso alla nostra vita.
For us, a family is like a home. Everyone has their own space, but it is together that we make sense of our lives.**





01 - Il modulo Core si adatta alle misure particolari dell'ambiente della casa. La parete sfrutta lo spazio del sottoscala.
The Core module adapts to the particular measurements of the home environment. The wall uses the space under the stairs.



106

**Ho sempre guardato la mia casa con lo stesso sguardo
che rivolgo alle persone che amo.
*I have always looked at my house with the same gaze
I have for the people I love.***

INGRESSO | ENTRANCE



107

È nella scelta degli ingredienti che si vede
la bontà di un risultato. In una casa, come nella vita.
*It is in the choice of ingredients that we see
the goodness of a result. In a house, as in life.*

108



INGRESSO | ENTRANCE



109



01 - Pulita nella sua continuità estetica
e monocromatica. È la composizione
Core nella zona cucina.
*Clean in its aesthetic and
monochromatic continuity. It is the Core
composition in the kitchen area.*

02 - La madia Side in combinazione con
i View: offre spazio di contenimento
e delimita lo spazio all'interno dello
stesso ambiente.
*The Side sideboard in combination with
the View elements: it provides storage
space and delimits the space within the
same environment.*



Faccio l'export manager. Prendere decisioni al punto giusto e nella giusta misura è il mio lavoro.
I am an export manager. Taking decisions at the right moment and to the right extent is my job.



112

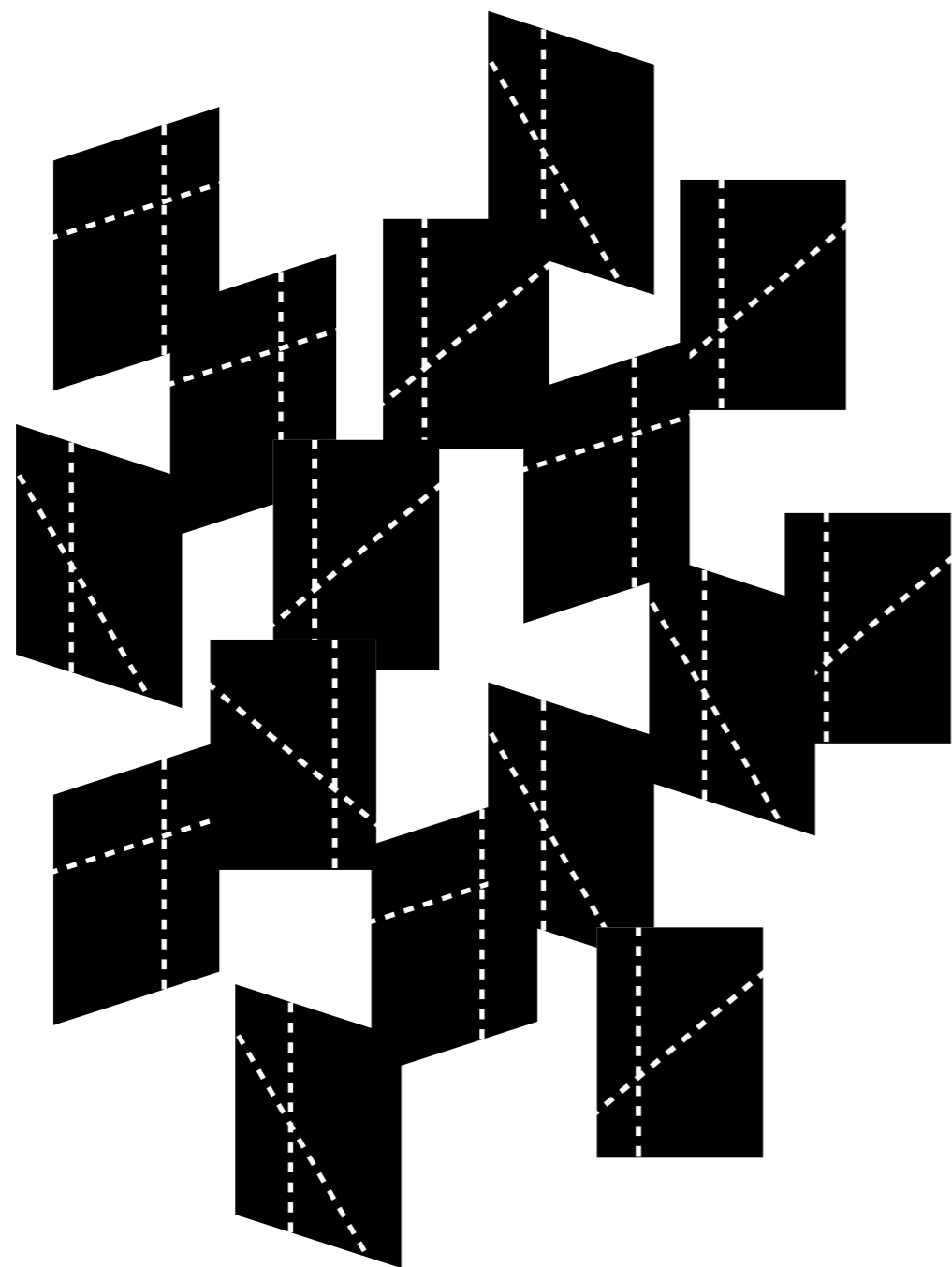


113

01 - Nel terminale Roomy hai lo spazio per sederti e indossare le scarpe con comodità.
The Roomy end module gives you all the space you need to sit down and put your shoes on in total comfort.

02 - L'anta laterale si apre: sui ripiani appoggi ciò che indossi e gli oggetti che vuoi lasciare in un posto sicuro.
The side door opens: place your clothes and other objects on the shelves and leave them in a safe place.

03 - Sciarpa, cappotto, cappello e giacca. L'appendiabito per appendere e per appoggiare gli indumenti quando rientri a casa. E per riprenderli prima di uscire.
Scarf, coat, hat and jacket. The clothes hanger for hanging and supporting clothing when you return home. And to take them back again before you leave.



Sartorialità.

La libertà di scegliere il taglio di una produzione per la taglia di ogni abitazione.

Tailored size.

The freedom to choose product size according to the size of your home.

01 - La comoda apertura push-pull combinata alla pulizia estetica del modulo Core.
The convenient push-pull opening combined with the aesthetic cleanliness of the Core module.



02 - La praticità dei ripiani porta-scarpe: tutte a portata di mano prima di uscire di casa.
The practicality of the shoe shelves: all within easy reach before leaving the house.



116



117

**La mia musica e le mie scarpe preferite.
Dalla testa ai piedi è così che mi preme vivere la vita.
My favourite music and shoes.
From head to toe, this is how I want to live life.**



**Seduta comoda mentre le indosso prima di uscire.
Comode per correre a prendere l'autobus che mi porta
a scuola.**

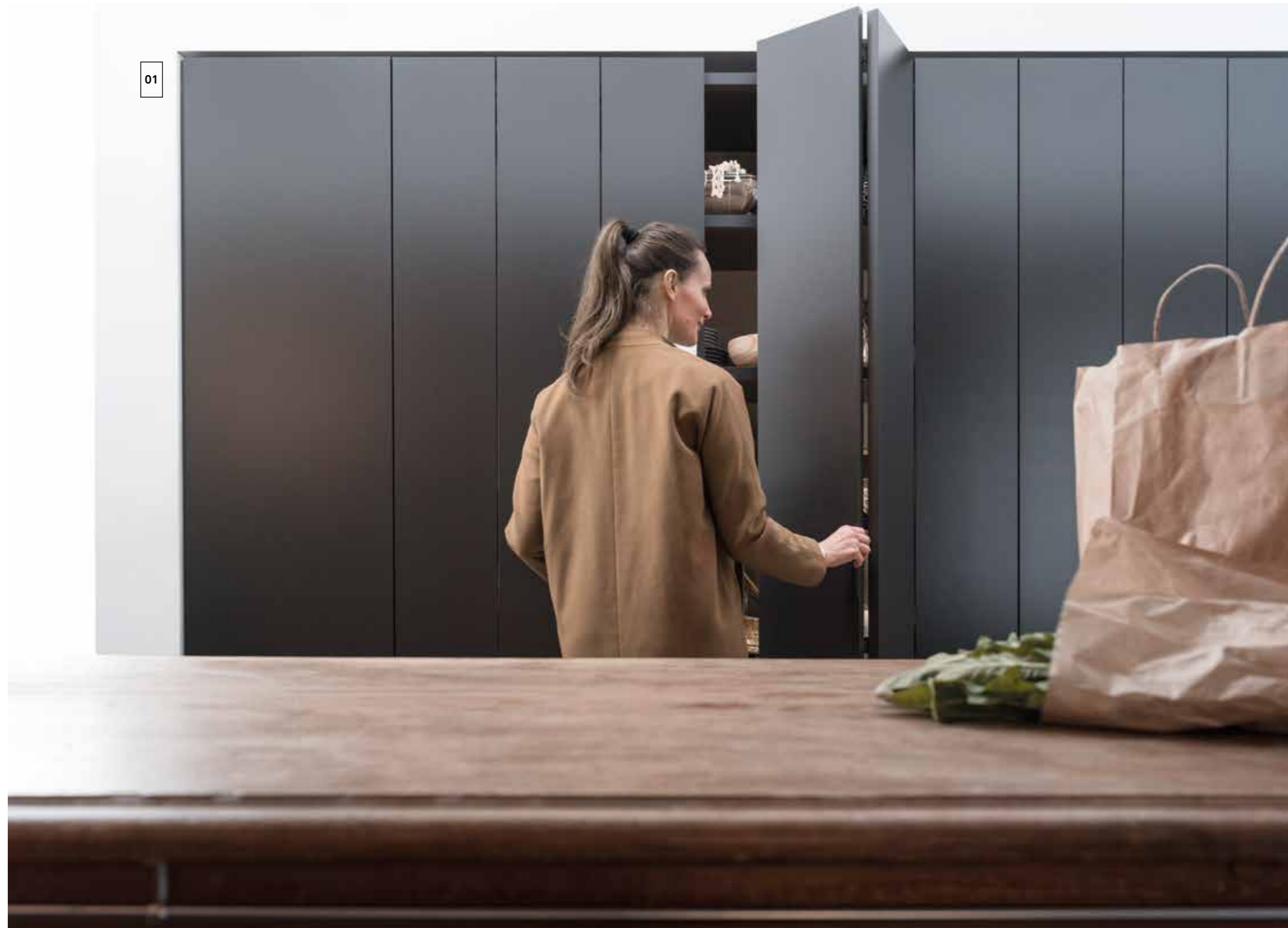
***Sitting comfortably while I'm putting them on before
going out. Comfortable to run to catch the bus that
takes me to school.***



01 - Il contenimento a cassetto o a ribalta nella parte bassa del terminale Roomy.
Il cuscino sulla seduta del modulo Roomy per indossare le scarpe in comodità.
*Drawer or drop-down door storage at the bottom of the Roomy end module. The
cushion on the seat of the Roomy module for putting your shoes on in total comfort.*

02 - Contiene, ti siedi, appoggi, appendi, illumina: la multifunzionalità in poco spazio
del terminale Roomy.
*It stores, you sit, put down, hang, light up: the space saving multi-functionality
of the Roomy end module.*

Sono inglese, d'accordo. Ma 26 anni di vita insieme ad Andrea mi hanno aperta totalmente alla cucina italiana.
I am English of course. But 26 years of life with Andrea have totally introduced me to Italian cuisine.



120

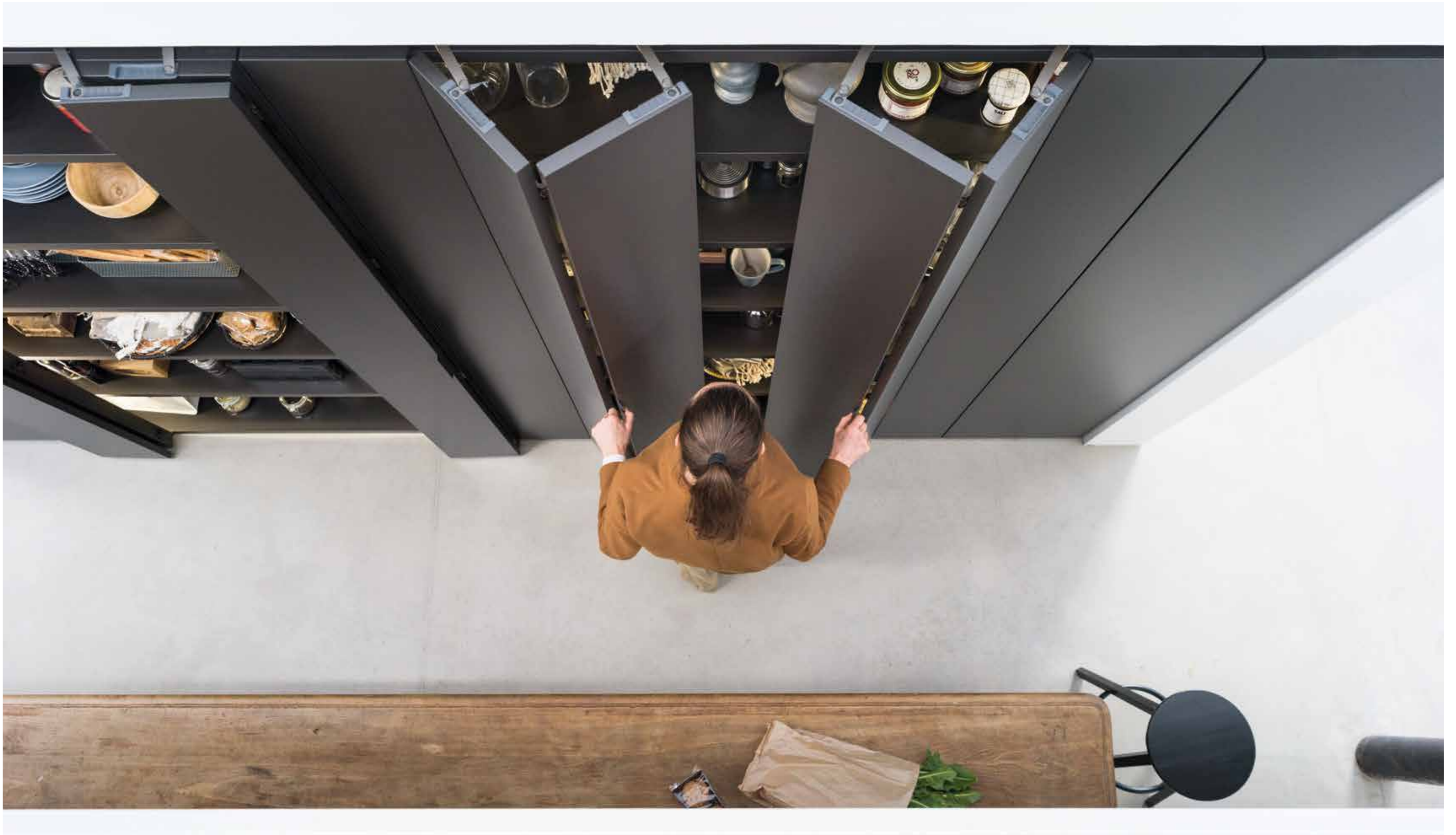


121

01 - L'apertura totale e l'anta intera: la parete del modulo Core si apre e si trasforma nella dispensa per la cucina.
Total opening and full door: the wall of the Core module opens and transforms into a kitchen pantry.

02 - La maniglia Linea è coordinata con l'estetica dell'anta per la pulizia visiva anche nei dettagli.
The Linea handle is coordinated with the aesthetics of the door for visually clean lines including in the details.





122

123



**Mi posso permettere un grande aiuto in famiglia proprio perché ho un grande contenimento in casa.
I can afford a lot of help in the family because I have a large storage in the house.**



**01 - I ripiani all'interno del modulo ti danno lo spazio in cucina per contenere tutte le cose che compri.
The shelves inside the module give you space in the kitchen to hold all the things you buy.**

01 - La panoramica dell'apertura totale su tutto il contenuto del modulo.
Il largo colpo d'occhio che poi stringi verso le cose che cerchi.
An overview of the total opening of the entire module content. The wider glance which then narrows down to the things you are looking for.

02 - Per facilitare la tua ricerca la luce interna al modulo illumina il contenuto.
To make your search easier, the light inside the module illuminates the contents.

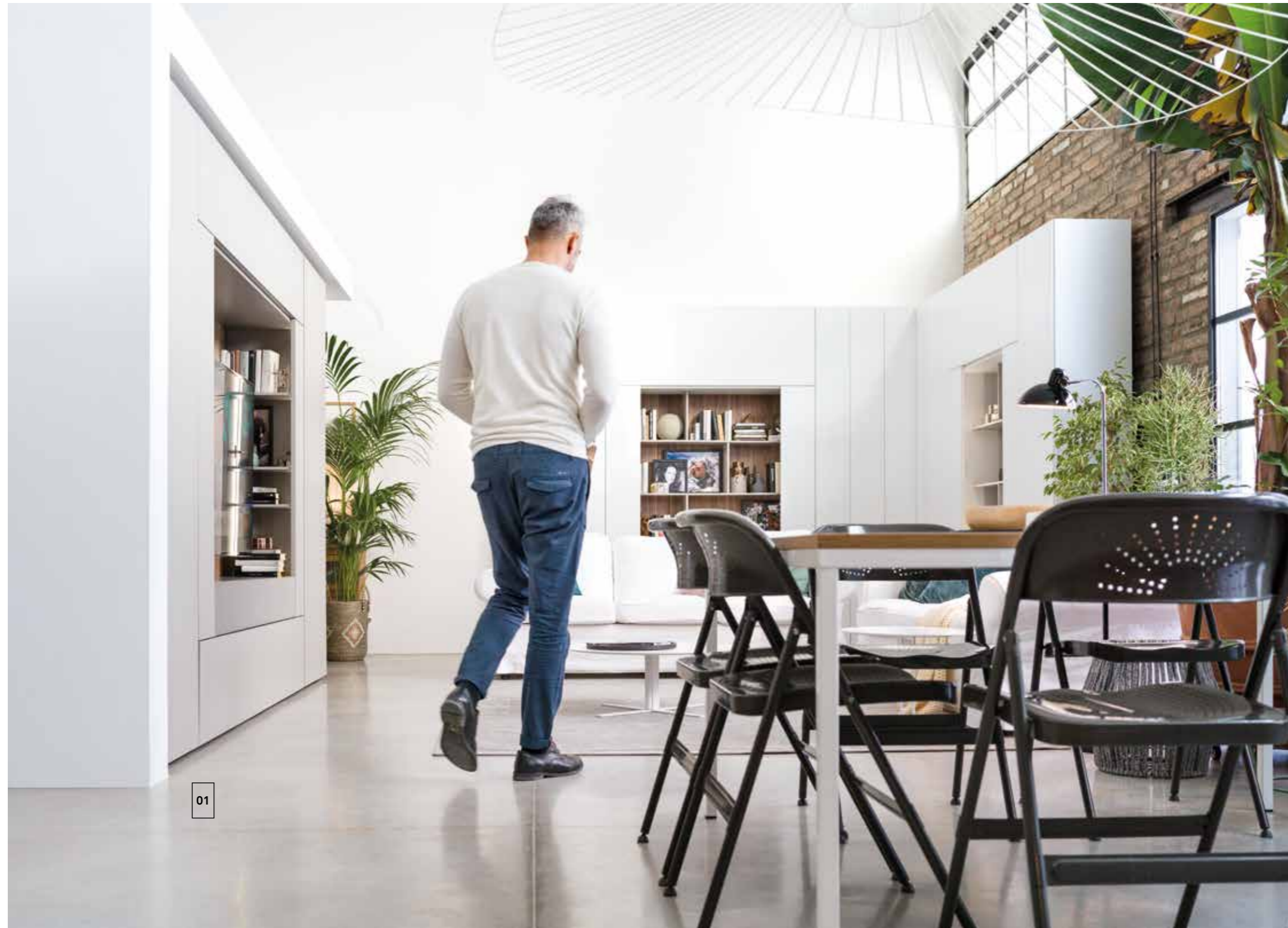


Mi piacciono gli spazi dove sono libera di disporre le cose. Perché quando è il momento mi piace avere tutto a disposizione.
I like spaces where I am free to arrange things. Because when it's time, I like to have everything at my fingertips.

Sono nata a Plymouth, nel sud-ovest dell'Inghilterra. In una città portuale aperta al mare: in 23 anni mi sono aperta al mondo. Sono arrivata a Bologna con il progetto Erasmus per studiare la lingua italiana. Qui, ho conosciuto Andrea che con l'inglese ci sa fare. Poi, è arrivata Ann dal suo paese così lontano.
I was born in Plymouth, in south-west England. In a port city open to the sea: over 23 years I have opened up to the world. I arrived in Bologna with the Erasmus project to study the Italian language. Here, I met Andrea who is good at speaking English. Then, Ann arrived from a country so far away.



Ecco la direzione che prendo quando voglio rilassarmi in casa dopo mangiato o prima di tornare al lavoro.
That's the direction I take when I want to relax at home after eating or before returning to work.



130

01



131

02

- 01 - La composizione Roomy e Core: abbinamento dell'anta intera con la finestra porta Tv.
Roomy and Core composition: combination of the full door with the TV unit.
- 02 - La composizione ad angolo Core per il totale utilizzo dello spazio nell'ambiente. I due moduli libreria Roomy per il contenimento.
The Core angle composition for total use of interior space. The two Roomy bookcase modules for storage.



01

01 - L'angolo si apre per offrirti capacità di contenimento coordinata esteticamente con le finestre di Roomy.
The corner opens to provide storage capacity aesthetically coordinated with the Roomy compartments.

02 - La luce di Roomy illumina la libreria: i tuoi libri sono fruibili nello spazio a vista che li contiene.
Roomy's light illuminates the bookcase: your books are available in the open-front space that contains them.

03 - Il legno pregiato della schiena in noce di Roomy: un cambio di materiale nel modulo, ma una continuità nel gusto estetico.
The precious wood of the Roomy walnut back: a change in material for the module, but continuity in aesthetic taste.



02



03

Anche se arrivo da un piccolo angolo del mondo, dei miei genitori posso dire di averli sempre avuti.
Even if I come from a small corner of the world, about my parents I can safely say I have always had them.



**Alla fine le cose nella vita si sistemano.
Trovano il loro posto. Il mio l'ho trovato
in questa casa, insieme a mamma e papà.
*In the end, things in life settle down.
They find their place. I've found mine in
this house, together with mum and dad.***



01 - Modulo libreria Roomy con la ribalta motorizzata: un leggero tocco del tuo dito e la ribalta si apre e si chiude da sola.
Roomy bookcase module with motorized drop-down door: a light touch of your finger and the door opens and closes by itself.



02 - L'apertura totale dell'angolo: la grande capacità di contenimento insieme alla grande libertà di movimento in poco spazio.
The total opening of the corner: great storage capacity together with total freedom of movement in a small space.



Lo spazio migliore nella vita è quello che separa lo sguardo da ciò che vedi. Il mio, quando li osservo. Il loro, mentre si parlano.

The best space in life is that which separates the gaze from what you see. Mine, when I observe them. Theirs, while they talk.



01

Nel mio lavoro i dettagli sono importanti. Vendo automobili all'estero perché so raccontare i loro particolari.
In my job, details are important. I sell cars abroad because I can narrate their details.

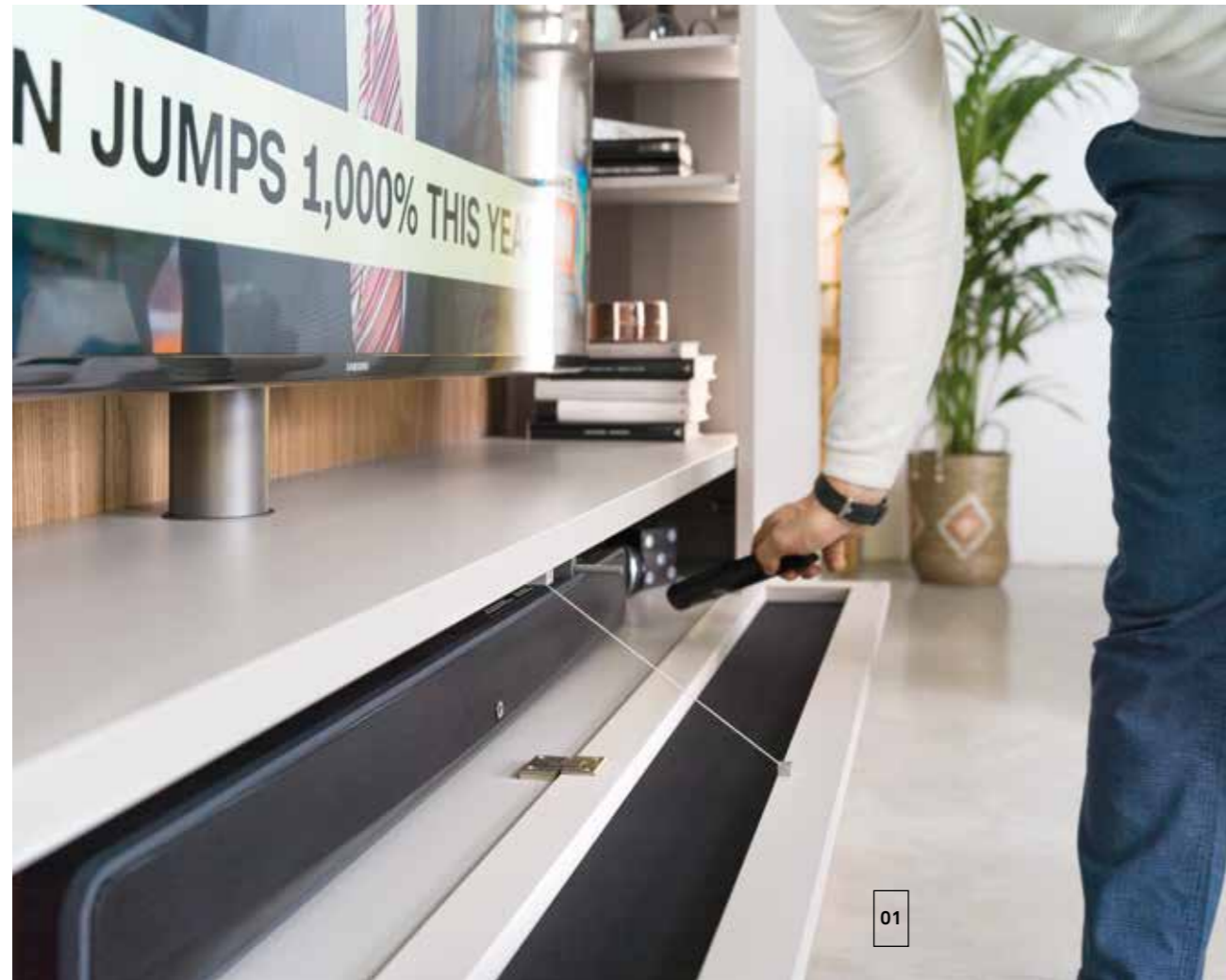


- 01 - Modulo porta Tv con cassetto motorizzato. Un leggero contatto del tuo piede e il cassetto si apre autonomamente.
TV module with motorized drawer. A slight contact of your foot and the drawer opens independently.
- 02 - Anta laterale che si apre per la facile presa degli oggetti. Quando è chiusa puoi nascondere il possibile disordine.
Side door that opens for easy object gripping. When closed you can hide any possible clutter.



02

Mi piace essere libero di cambiare. Passare dalla funzionalità della tecnologia alla profondità di una pagina.
I like to be free to change. To switch from the functionality of technology to the depth of a page.



01 - La capienza del vano multimedia per i dispositivi di amplificazione e diffusione dell'audio del televisore.
The storage capacity of the multimedia compartment for the amplification and audio diffusion devices of the TV.

02 - Terminale del modulo Core con cambio di profondità. I ripiani sfalsati in verticale danno movimento estetico e capacità di contenere oggetti di diverse dimensioni.
Core end module with depth change. Vertical staggered shelves give aesthetic movement and the capacity to store objects of different sizes.





144

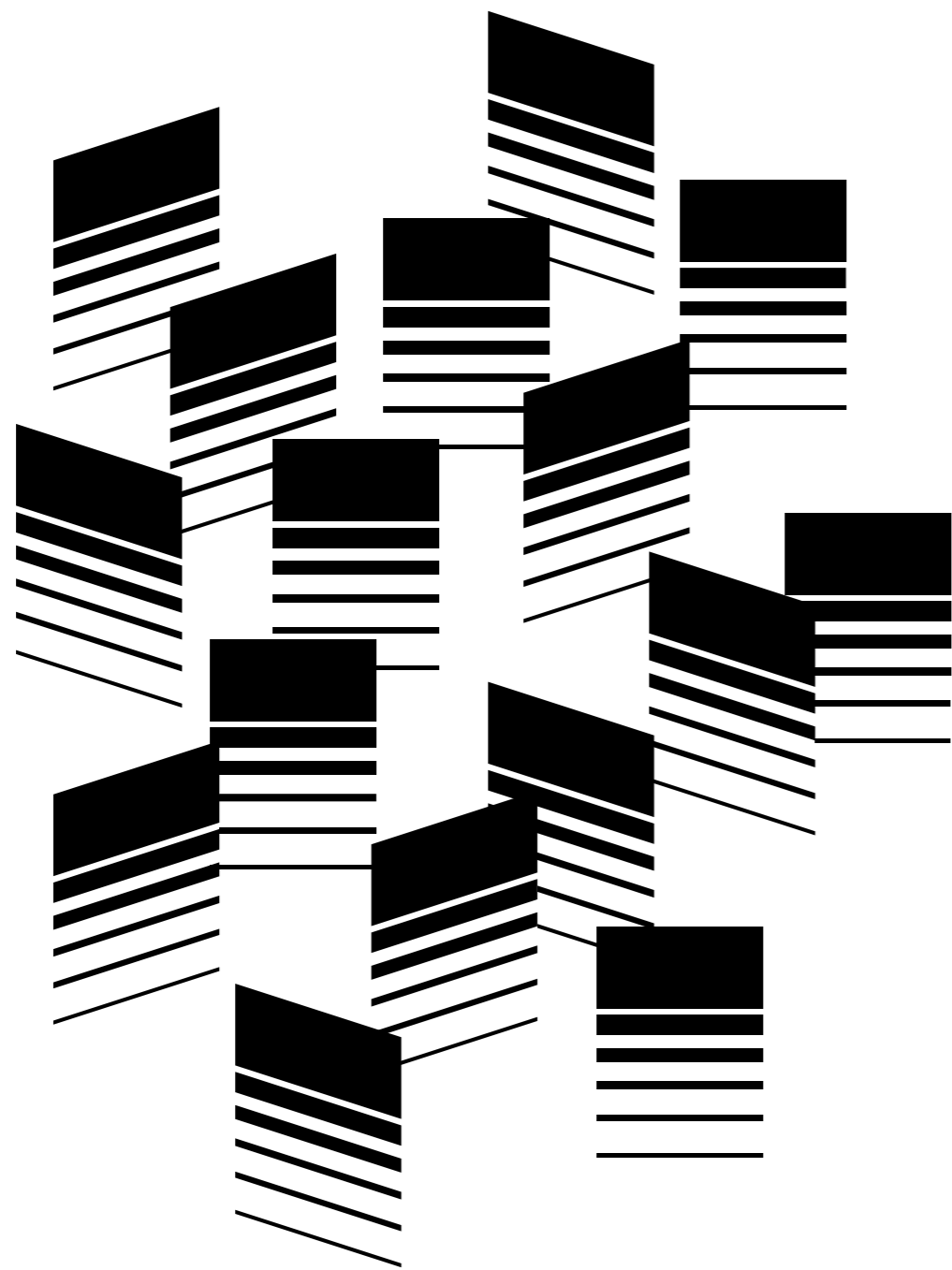
01 - La luce dà vita al modulo nella finestra della composizione Roomy e Core. Si diffonde nell'ambiente circostante per creare l'atmosfera attorno alle persone. *Light brings the module to life in the Roomy and Core composition compartment. It spreads into the surrounding environment to create atmosphere around people.*



Il vero calore di una casa è la presenza della sua luce. Il calore di una famiglia è la compagnia delle sue persone.
The real warmth of a house is the presence of its light.
The warmth of a family is the company of its people.



145



Luce.

Manifesta la sua presenza con armonia insieme alle cose che illumina in sintonia.

Light.

It shows its presence harmoniously together with the things lit up in sync.





01

Amo il suo gusto inglese per le cose. L'ordine che non lascia nulla al caso, ma tutto alla luce del suo sguardo.
I love her English taste for things. The tidiness that leaves nothing to chance, but everything in the light of her gaze.



02



01 - L'anta battente telaio vetro con maniglia Linea integrata ti permette di vedere il contenuto e facilita la sua presa.
The glass frame swing door with integrated Linea handle enables you to see the contents and makes gripping easier.

02 - La luce esalta la trasparenza dei ripiani in cristallo, illumina la capacità di contenimento della composizione. E si diffonde nell'ambiente con intensità regolabile.
The light enhances the transparency of the glass shelves, illuminates the composition storage capacity. And it spreads around the environment with adjustable intensity.



**Quello che traspare è l'uomo di casa.
Da giovane ho intravisto in lui la casa per
i miei sentimenti. Ancora oggi ci abito.
*What is visible is the man of the house.
When I was young I saw him as the home
for my sentiments. I still live there today.***

01 - La composizione Core con la finitura in legno noce. Il grande contenimento aperto a qualsiasi tua esigenza in casa.
The Core composition with walnut wood finish. Large storage to cater to all your home requirements.



A casa non lavoro. A casa mi preparo per i miei viaggi di lavoro. Sono curioso. E voglio sapere tutto del paese che mi aspetta.
I do not work at home. At home I prepare for my business trips. I'm curious. And I want to know everything about the country that awaits me.

In ogni paese che vai, nuovi ambienti trovi. Una lingua che ti parla, una temperatura che ti avvolge. L'ospitalità delle persone che ti contiene.

In every country you go to, new environments can be found. A language that speaks to you, a temperature that surrounds you. The hospitality of people which contains you.

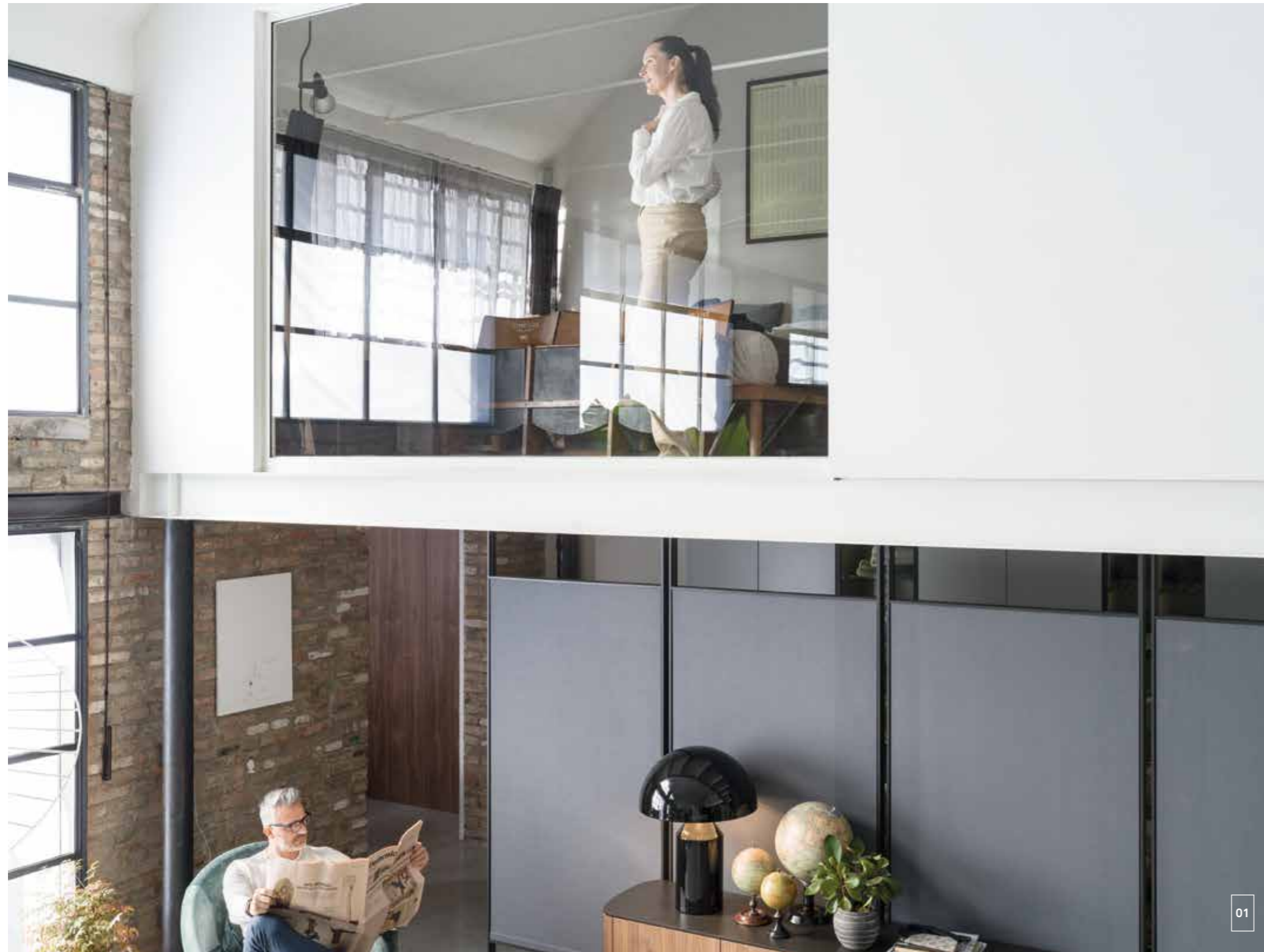


01 - Madia Brick in laccato opaco indaco con vano a vista, cassettone e due ribalte. Per contenere o appoggiare le cose in esposizione.
Brick sideboard in indigo matt lacquered finish with open-front compartment, large drawer and two drop-down doors. To store or place things on display.

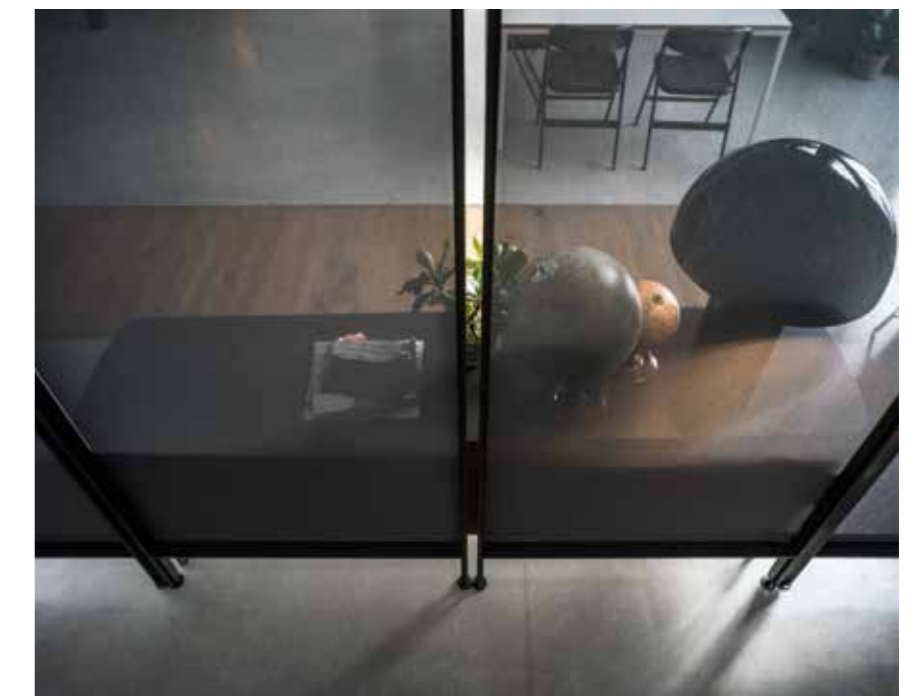
02 - Le ante battenti ad apertura push-pull in legno noce. La bellezza estetica del materiale che riscalda l'atmosfera dell'ambiente.
The swing doors with push-pull opening in walnut. The aesthetic beauty of the material that warms the atmosphere of the environment.



Non c'è spazio più grande di quello che abbiamo dentro.
E il piacere più grande è poterlo liberare fuori, ovunque.
*There is no greater space than that we have inside. And
the greatest pleasure is to be able to free it outside,
anywhere.*



158



159

01 - View delimita due spazi all'interno dello stesso ambiente: corridoio e zona giorno. Suddivide, ma non separa e permette alla luce di passare.
View delimits two spaces within the same environment: corridor and living area. It splits up, but does not separate and allows light to pass through.

02 - La madia Side si completa in armonia con l'elemento View. Il medio contenimento che diventa anche punto di appoggio per giornali, piante e lampade.
The Side sideboard is completed in harmony with the View element. The average storage capacity that also becomes a surface for placing newspapers, plants and lamps.



01 - La sartorialità del sistema Freedom: il Camerino realizzato su misura che si adegua in alcuni dettagli alla presenza di elementi nella stanza. Maniglia Click incassata nella superficie dell'anta: non sporge e mantiene la pulizia estetica.

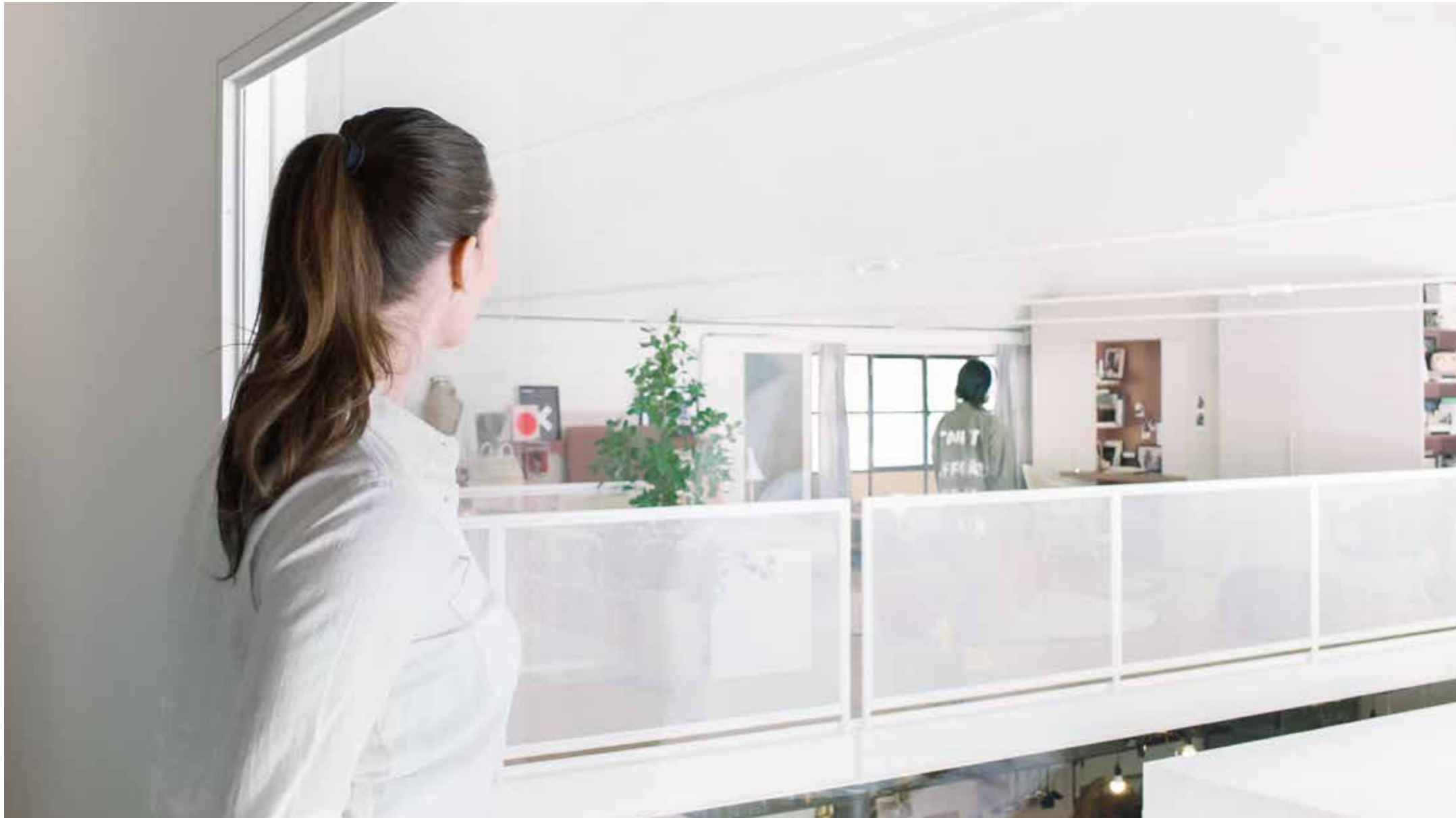
The sartorial finish of the Freedom system: the made-to-measure Camerino that adapts in some details to the presence of elements in the room. The Click handle recessed into the door surface: it does not protrude and maintains aesthetic cleanliness.

02 - L'apertura totale di Camerino che ti ospita dentro il suo grande contenimento. Ti giri attorno e hai tutto il tuo guardaroba a portata di mano.

The total opening of Camerino which accommodates you inside its large storage. You look around and find all your wardrobe handy.

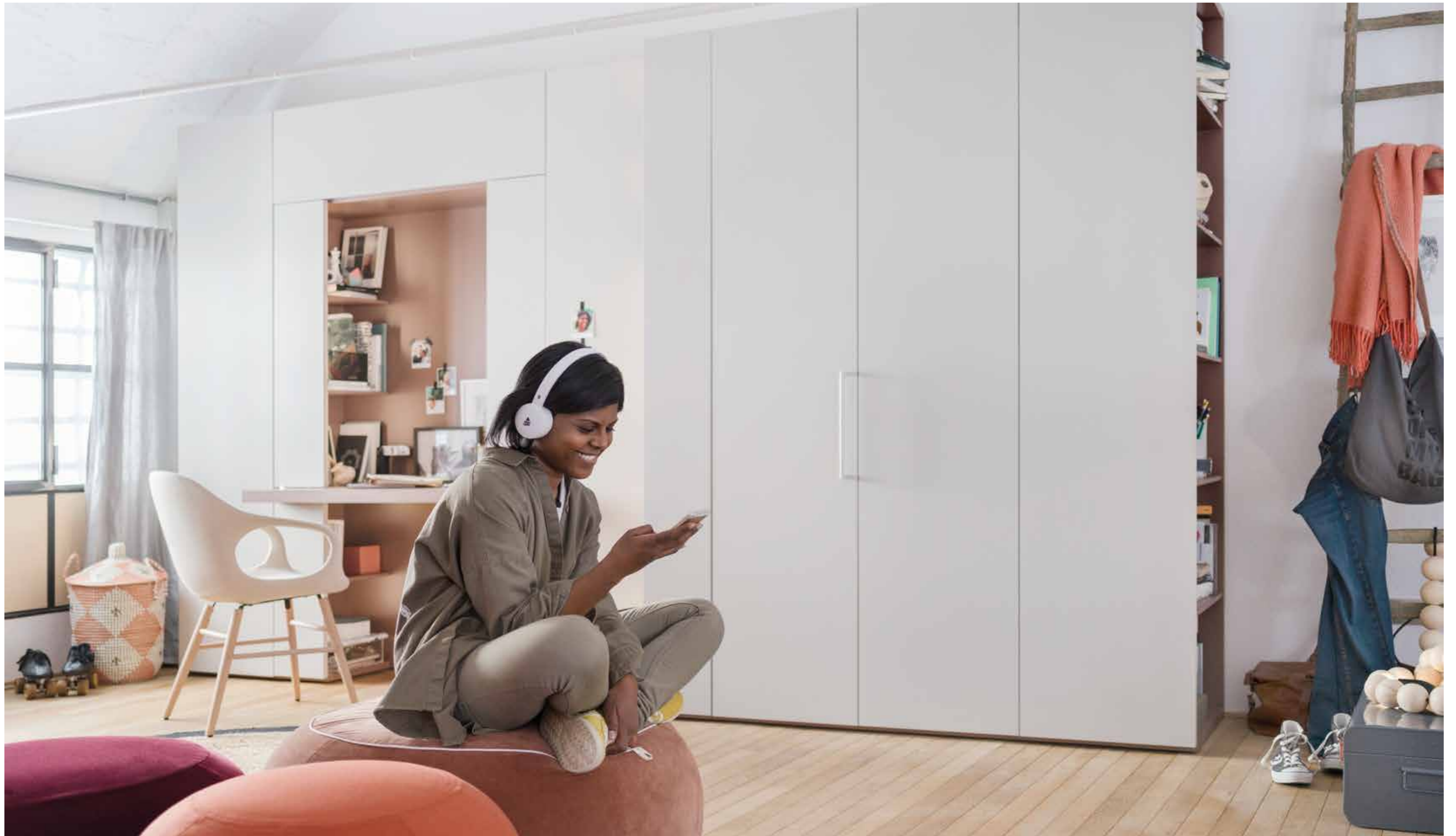


**È come lanciare uno sguardo al mondo. Questo vorrei trasmettere ai miei studenti quando in aula insegno la mia lingua.
It's like taking a look at the world. This is what I should like to pass on to my students when I teach my language in the classroom.**



Ma il mio sguardo di mamma ancora si posa tutto su di lei. E non si può permettere altre distrazioni.
But my gaze as a mother still rests all over her.
And you cannot afford any more distractions.







166



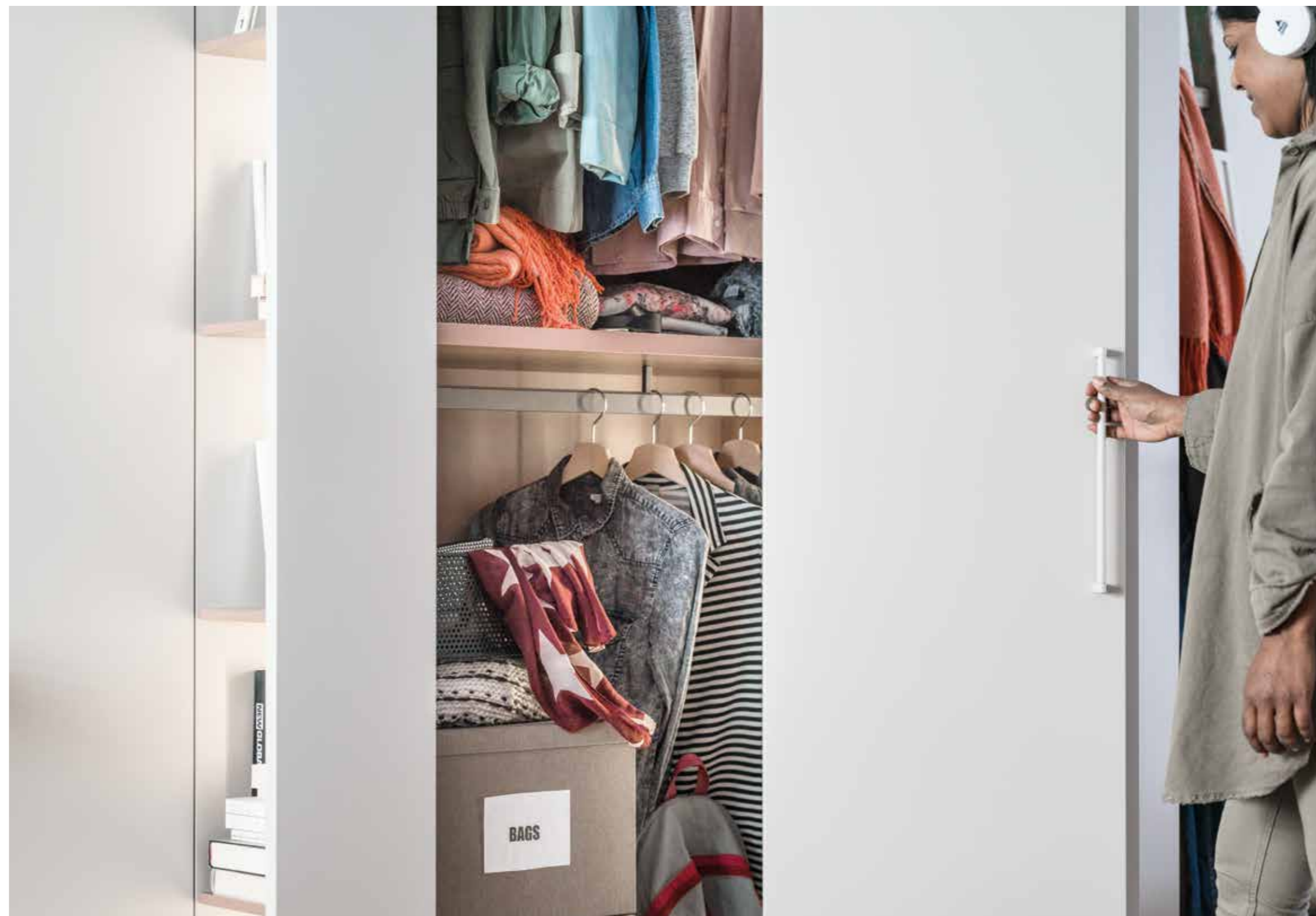
01 - L'apertura totale con la maniglia Suit per il comodo accesso al grande contenimento di abiti e vestiti.
The total opening with the Suit handle for convenient access to large storage of clothes.

02 - Il cambio di profondità nel modulo Core offre vani a vista illuminati per il contenimento di libri e altri oggetti.
The change in depth of the Core module provides open-front lit-up compartments for storing books and other objects.



Quando esco con le mie amiche torno spesso a casa con qualcosa. Un libro, una maglietta, una felpa: per loro trovo sempre uno spazio.

When I go out with my friends I often come home with something. A book, a t-shirt, a sweatshirt: I always find a space for them.



167

Sono nata nello Sri Lanka. A 3 anni la mia adozione è stata per loro un momento di grande emozione. Ora ho 17 anni e frequento un liceo linguistico internazionale a Bologna. E così, l'emozione continua in ogni momento della mia vita.

I was born in Sri Lanka. At 3 years of age, my adoption was a moment of great emotion for them. I am now 17 years old and I attend an international language school in Bologna. And so, the emotion continues at every moment of my life.

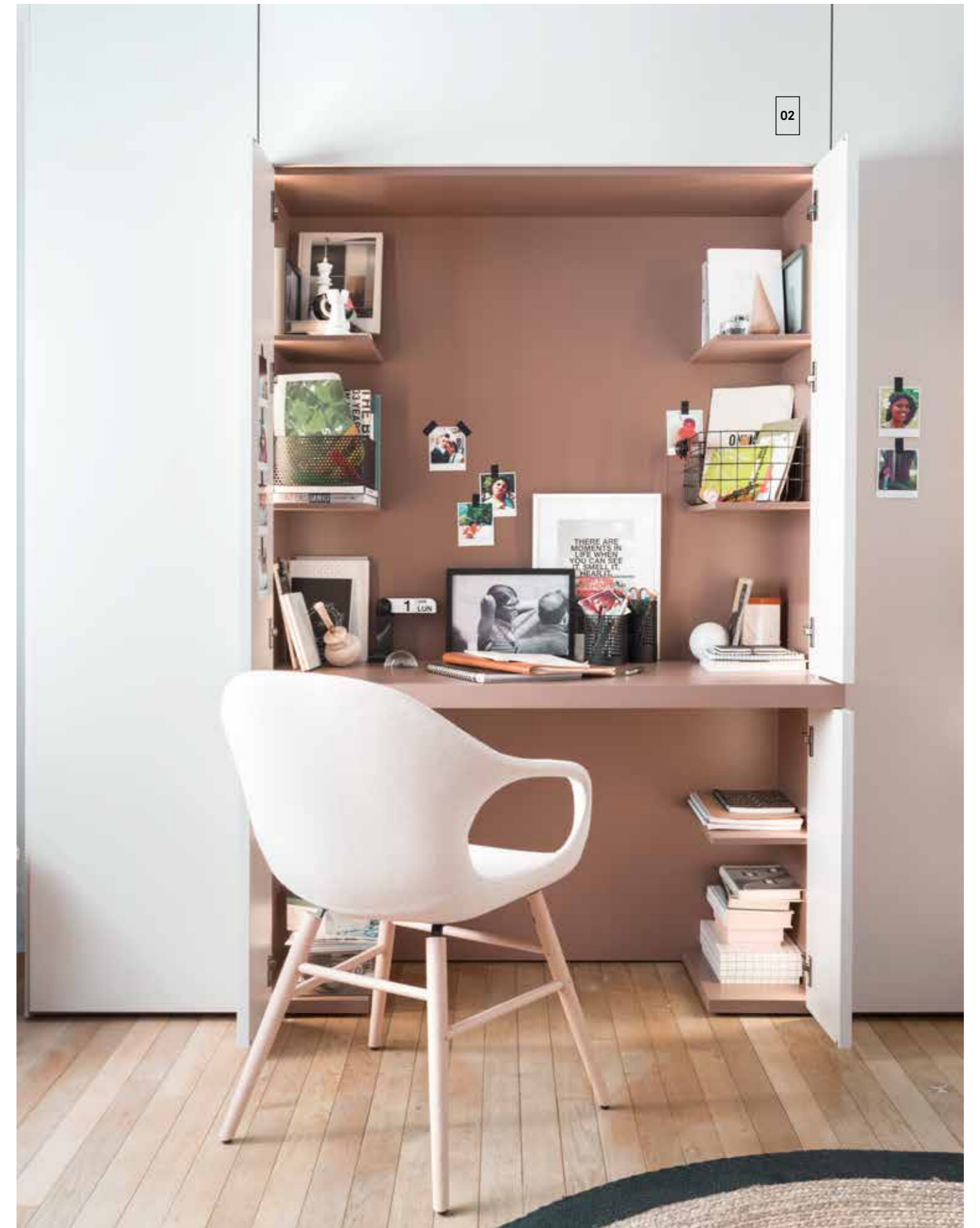


168

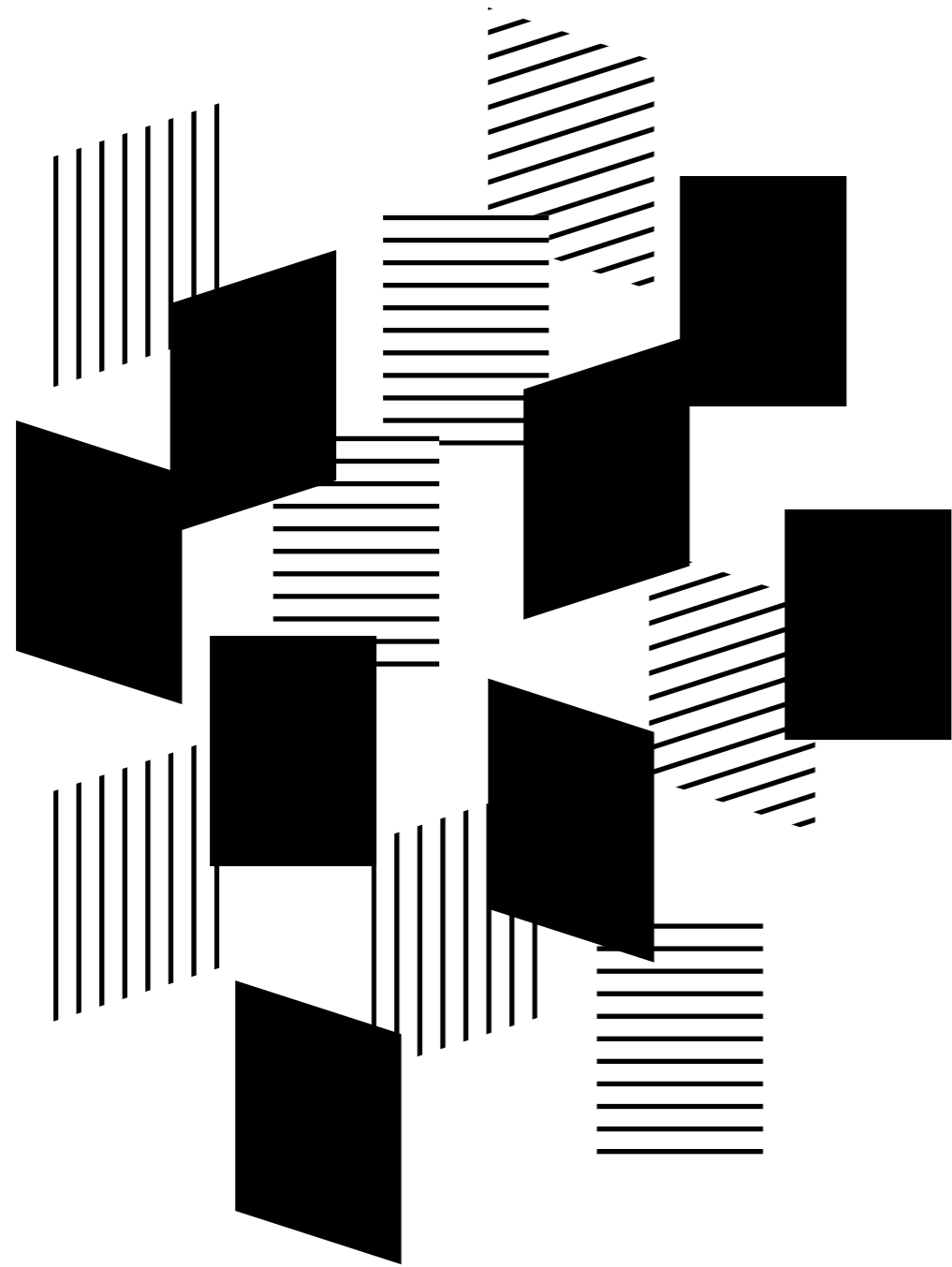


01 - La composizione Core con la finestra scrittoio Roomy. L'apertura delle ante laterali offre lo spazio per scrivere e studiare.
The Core composition with the Roomy writing-desk compartment. The opening of the side doors provides space for writing and studying.

02 - Le ante laterali aperte scoprono i ripiani per appoggiare gli oggetti, chiuse nascondono il loro eventuale disordine.
When open, the side doors uncover shelves for placing objects. When closed they hide any clutter.



169



Espressione.

Ogni spazio parla di te nella casa.
E in ogni parete troverai lo spazio
per esprimerti.

Expression.

*All home spaces reflect you as a
person. And in every wall, you'll find
room to express yourself.*



La musica è il mio ambiente di evasione. Ma è la mia camera lo spazio dove mi concentro. E mi ritrovo.
Music is my escape environment. But my room is the space I concentrate in. And find myself.



- 01 - Il cambio profondità con la luce dei vani a vista crea un'atmosfera nell'ambiente.
The change in depth with the light of the open-front compartments creates an atmosphere in the environment.
- 02 - La gradevolezza estetica negli abbinamenti dei colori di ante e scrittoio.
The appealing aesthetics of the colour matches of doors and writing-desk.



01 - Il collegamento Bluetooth della barra Groove al tuo telefono e tablet per l'ascolto della musica. La barra diffonde la musica nell'ambiente.
The Bluetooth connection of the Groove bar to your phone or tablet to listen to music. The bar diffuses the music around the environment.

02 - Sulla barra Groove puoi appoggiare quadri e appendere gli oggetti al gancio. Puoi muovere gli schienali in base alla posizione che scegli sul letto.
Pictures can be placed or objects can be hung on the Groove bar. You can move the backs according to the position you choose on the bed.

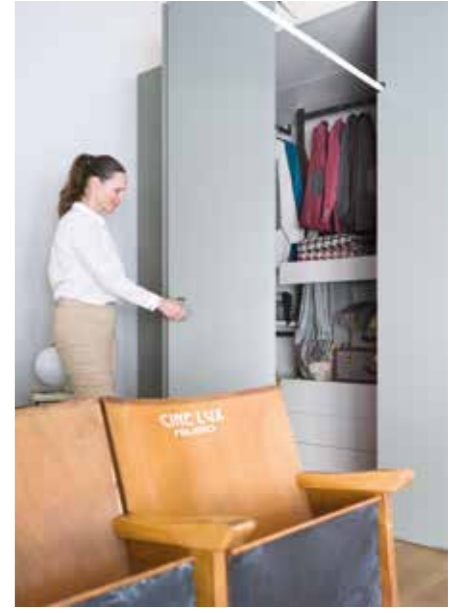


Appendo. Appoggio. Accendo e mi distendo. Mi libero di tutto, e in tutto questo mi libero.
I hang up. I put down. I turn on and I relax. I free myself of everything, and in all this I am free.

Entrare dall'esterno in una famiglia è come entrare da lettori in un racconto. La pagina scritta è una porta che si apre al nostro sguardo. Ma è con gli sguardi di Meryl, Andrea e Ann che siamo entrati nella loro casa. È con i loro occhi che ci hanno raccontato piccoli grandi momenti della loro vita.

Entering a family from outside is like entering a story as a reader. The written page is a door that opens to our eyes. But it is with the gazes of Meryl, Andrea and Ann that we entered their home. And with their eyes they told us about the little great moments of their lives.





178



179



Caccaro

Valori aziendali | Corporate values

180

Siamo un'azienda con un'apertura totale verso le persone. Dove profonda è la volontà di coinvolgimento, grande il senso di partecipazione. In Caccaro, tutti possono trasmettere le loro **competenze**, condividere le loro **esperienze**. Abbiamo un grande spazio capace di contenerle. Tutte.

*We are a company totally open to people with strong determination to involve and a strong sense of participation. At Caccaro, everyone can transmit their **skills** and share their **experiences**. We have a large space able to contain them. All of them.*

Abbiamo punti di riferimento per orientarlo: i nostri **obiettivi**. Il contenimento pensato in grande, la composizione delle pareti in un sistema, la dimensione dei prodotti per ogni dimensione della casa. Questi e altri obiettivi vivono sulla linea di direzione del nostro sguardo. E ci aiutano a guardare il nostro futuro per offrire il meglio del futuro ai nostri clienti.

*We have points of reference to guide it: our **objectives**. Storage largely conceived, the composition of walls in a system, a product size for every house size. These and other objectives live along the line of direction of our outlook. And they help us look to our future to offer the best future to our customers.*

Perché è la **squadra** il vero luogo di lavoro di ognuno. È in quello spazio che tutti contiene, tutti contribuiscono a crearlo e a riempirlo con idee, proposte, argomentazioni. È lì che nasce ogni giorno il nostro lavoro.

*Because the real workplace for everyone is the **team**. Everyone helps to create that all-containing space and fill it with ideas, proposals and convictions. It is there that our work is created every day.*

Siamo aperti all'**innovazione**. Quella che non insegue sé stessa, ma persegue gli obiettivi. L'innovazione che anticipa i cambiamenti del mercato, legge le trasformazioni della società. Ricerca **soluzioni** nuove, per le nuove dimensioni che famiglie, coppie, persone scelgono di vivere.

*We are open to **innovation**. That which does not chase itself, but pursues goals. The innovation which anticipates market changes and interprets the transformation of society. That which seeks new **solutions**, for the new dimensions which families, couples, people choose to live.*

Ci affidiamo alla sicurezza delle nostre fondamenta: la stabilità delle **relazioni**. Oggi, è la base del nostro sistema di rapporti con tutti: dipendenti, consulenti, clienti, fornitori. E corrisponde alla costruzione di un sistema caratterizzato da **prodotti durevoli** e bontà dei servizi riconosciuta nel tempo.

*We trust in the reliability of our foundations: the stability of **relations**. Today, this is at the bottom of our system of relationships with everyone: employees, consultants, customers, suppliers. And it corresponds to the building of a system characterised by **durable products** and top-quality services acknowledged as such over time.*

Ogni giorno in Caccaro coltiviamo questi valori. Ne curiamo le misure, i dettagli. E a ognuno affianchiamo un valore in più: la nostra **ambizione** di farli crescere. Perché possano abitare in spazi ancora più grandi: l'esperienza delle persone, il sistema dei prodotti. Il futuro della nostra azienda.

*Every day, we at Caccaro cultivate these values. We take care of the measurements and the details. And to each we attach an added value: our **ambition** to make them grow. So they can live in even larger spaces: the experience of people, the system of products. The future of our company.*

Così, l'**affidabilità** è diventata la nostra migliore garanzia da offrire. È lo spazio che parla di noi. Lo abbiamo ritagliato e modellato nel corso di 60 anni di storia. E continua a **consolidare** la nostra **leadership** nel settore del grande contenimento.

*Thus, **reliability** has become the best guarantee we can offer. It is space that speaks of us. We have cut and modelled it in over 60 years of business activity. And it continues to **consolidate** our **leadership** in the large storage sector.*



181



182



183

Communication Concept

Sintesi Comunicazione

Photo

Studio Emozioni

Styling

Luigina Pilloni

Assistants

Laura Pasqualato

Katia Carnevale

Pre-Press

Studio Emozioni

Copywriting

Andrea Ingrosso - Mamy

Graphic Design

grucciadesign.

Print

Agcm (Pn)

2018

Thanks to

A+A Lab

Au Maison

Coraxart

Kristalia

Madame Stoltz

Mati Casa

Saba Italia

Idea Group

Caccaro srl

via Corse, 13 – 35010

Villa del Conte (Pd) Italy

ph +39 0499318920

vendite@caccaro.com

sales@caccaro.com

caccaro.com

Spazi che parlano di te.
caccaro.com